

# sinbo

SCO 5037 BUHARLI P<fi>R<C>

KULLANMA KILAVUZU



TR

EN

FR

NL

DE

ES

RU

UA

AR

HR

Değerli Müflterimiz,

SINBO markalı ürünümüzü seçtiğiniz için çok teffekkür ederiz. Teknolojisi, tasarımı ve kullanım kolaylığıyla enerji ve zaman tasarrufu sağlayan cihazınızla mutfakta geçirdiğiniz zamanın keyfini çkartın.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

SINBO SCO 5037 ÇOK FONKSİYONLU PİLLAV PİFİRİCİSİ  
KULLANIM KILAVUZU

ÖNEMLİ! Cihazınızı kullanmadan önce lütfen bu talimatları dikkatle okuyunuz.

Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

- Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılması amaçlanmıştır. (IEC 60335-2-15/A2):
- Dükkanlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki personele ait mutfak alanları,
- Çiftlik evleri
- Müflteriler tarafından, motellerde, otellerde kullanılan yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
- Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.

Children being supervised not to play with the appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:  
(IEC 60335-2-15/A2)

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

- Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar
1. Önemli: İlk kullanımdan önce talimatların tamamını dikkatle okuyunuz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayınız.
  2. Teknik Bilgiler' bölümünde belirtilen voltaj değerinin yerel voltaj değerine uygun olduğundan emin olunuz. Cihazınız evsel kullanım için tasarlanmıştır. Cihazınız dış ortamlarda kullanılmayınız.
  3. Cihazınız düz, kuru ve suya dayanıklı yüzeylerin üzerinde kullanınız. Cihazınız yanıcı veya nemli ortamlarda bulundurmuyunuz, sıcak ocak üzerine veya sıtım fliri içine koymuyunuz.
  4. Cihazınız kullanım amaç dışındaki amaçlarla kullanılmayınız.
  5. Cihazınızın sıcak yüzeylerine dokunmayınız. Cihazınız taşınmak için tutma saplarını kullanınız. Buhar çıkış penceresi çok sıcaktır ve hafızna tehlikesi oluşturmaktadır. Buhar çıkış penceresine dokunmayınız, üstünü örtmeyiniz veya tkamayınız.
  6. Cihazınız taşınırken yan tutma saplarını kullanınız, kapak sapını kullanmayınız. çersinde piriç, sıcak yaa veya diğer sıvılar bulunurken özellikle dikkat ediniz.
  7. Pifirme esnasında veya pifirdikten sonra cihazınızın kapaını açarken çok dikkat ediniz. Kapak açıldığında açığa çıkacak olan buhar nedeniyle hafızna tehlikesi vardır.
  8. Piriç pifiricini çalıştırmakta olan diğer elektrikli cihazlarınızın beslenmesi bir prize takınız. Diğer cihazlar nedeniyle elektrik devresine ağır yük binmesi halinde cihazınız düzgün çalışmayabilir.
  9. Yangın, elektrik foku ve yaralanmalara sebebiyet vermeme için cihazınız, cihazın güç kablosunu ya da fişini suya veya diğer sıvılara sokmayınız. Temizleme talimatları inceleyiniz.
  10. Çocukların cihaza yaklaşmaması gerekir. Cihaz çocukların yakınında veya çocuklar tarafından kullanılırken yakın gözetim gereklidir.
  11. Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan ya da kendilerinin güvenliinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.
  12. Kordonunda ya da fişinde hasar bulunan; arızalı ya da herhangi bir şekilde zarar görmüş olan hiçbir cihaz çalıştırılmayınız. Böyle durumlarda kontrol edilmesi, onarım veya elektrik ya da mekanik ayarların yapılması için cihazınız en yakın yetkili servise götürünüz. Cihaz kendi kendinize onarmaya çalışılmayınız.
  13. Fişini prizden çekmeden önce cihazın kumandalarını kapalı konuma getiriniz daha sonra fiş prizden çekiniz.
  14. Kullanımdan önce zamanlarda ve temizlemeden önce cihazınızın fişini prizden çekiniz. Parçaları söküp çıkarmadan veya temizleme iflemine başlamadan önce cihazınızın iyice soğumasını bekleyiniz..
  15. Elektrik foku riskini azaltmak için pifirme ifleminin sadece çalışabilir iç hazne içinde gerçekleştirilmesi sağlanmıştır.
  16. Üreticinin önermediği ilave parçaların kullanılması yangın, elektrik foku ve yaralanmalara neden olabilir. Sadece üreticiden tedarik ettiğiniz parçaları kullanınız.
  17. Uzun kabloya dolanma veya takılıp düflme riskini engellemek için cihazınızda kısa kablo kullanılmıdır.
  18. Cihazınızın kablosunu çekiftirmeyiniz veya kabloya asılmayınız. Güç kablosunun çekiftirilmeden ve gerdirilmeden prize ulanması sağlanmalıdır. Cihaz çocuklardan uzak tutunuz.
  19. Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine, masa veya tezgahın kenarlarına takılmasına izin vermeyiniz.
  20. Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis yetkilisi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından deiftirilmelidir.
  21. Kullanmaya başlamadan önce daima iç pifirme haznesinin dışının kuru olduğundan emin olunuz. Diğer iç pifirme haznesi slakken pifiriciye yerleiftirilirse cihazda arıza veya hasar meydana gelebilir.
  22. Hasar veya deformasyon oluşması önlemek için cihazın iç pifirme haznesini diğer sıtım larla kullanılmayınız veya pifiricinin içine başka pifirme kapları yerleiftirmeyiniz.
  23. ç haznenin yüzeylerinin zarar görmesini önlemek için tahta veya plastik kepçe kullanınız.
  24. Elektrik foku riskini azaltmak için bu cihazda polarize fiş kullanılmıdır. Bu fiş sadece polarize

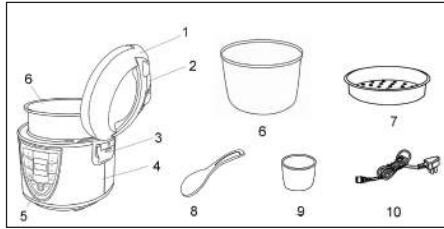
prizlere tek yönlü olarak takılabilir. Eğer fiili prize takamazsanız fiilin yönünü değiştirip tekrar takmayı deneyiniz. Eğer fiil bu yönde de prize girmiyorsa konusunda ehliyetli bir elektrikçi çağırarak prizi değiştiriniz. Kesinlikle cihazın fiilinde bir değişiklik yapmaya kalkışmayınız.

#### ÖNEMLİ KULLANIMDAN ÖNCE

1. Bütün talimatlar ve güvenlik önlemlerini okuyunuz.
2. ÖNEMLİ: ÇİHAZIN ANA PİREME ÜNİTESİNİ SUYA VEYA BAĞKA HERHANGİ BİR SIVI İÇİNE SOKMAYINIZ!
3. Cihazın ambalajından çıktıktan sonra paket içeriğini kontrol ediniz ve bütün parçaların hasarsız olarak teslim alındığından emin olunuz.
4. Çocukların zarar görmesini önlemek için ambalaj malzemelerini ortadan kaldırınız.
5. Nemli bir bezle cihazın gövdesini siliniz. Buhar penceresi ve diğer aksesuarları yıkayın ve sabunlu suyla yıkayıp duruladıktan sonra hepsini iyice kurulaştırınız.
6. Çiğirtilme kabını pirinç pişiricisinin içinden çıkarın ve sabunlu suyla yıkayınız. Kaptaki hasar meydana gelebileceğinden alüminyum bulaçık süngerleri ve temizlik malzemeleri kullanmayınız. Kabı suyla durulaştırınız ve pişiriciye yerleştirmeden önce iyice kurulaştırınız.
7. İlk kullanımda esnasında üretim kalıntılarından kaynaklanan garip bir koku duyabilirsiniz. Bu tamamen normaldir. Yemek pişirmeye başlamadan önce pişiricide yaklaşık 10 dakika boyunca su kaynatmanız tavsiye edilir.

#### PARÇALARIN TANITIMI

1. Kapak,
2. Buhar penceresi,
3. Su kolektörü,
4. Pişirici gövdesi,
5. Kumanda paneli,
6. Çiğ hazne
7. Buhar kabı,
8. Pirinç kepeği,
9. Ölçme kabı,
10. Güç kablosu



#### KONTROL PANELİ



TEKN-K B-1G  
Voltaj: AC230V/50HZ  
Watt: 700W  
Kapasite: 4L/1.5L/8 fincan



## C-HAZIN KULLANIMI

- Ba=lanıtı veya Montajın Nasıl Yapılaca=ını Gösterir fiema ile Ba=lanıtı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılaca=ına (tüketici, yetkili servis) iliflkin bilgiler

## ÇALI=ITIRMA TAL-MATLARI

### 1. Modlar ve Gösterge

Mod	Gösterge	Sebebi	Notlar
Beklemede	Sayısal gösterge 0000 Gösterge ışıkları yanmıyor	- Sadece fi=ı prize takılmış ve başka hiçbir tu= basılmamış - Çalışırken "Warm/Off" (ısıt/kapat) tu=una basılmış, ısıtma veya geri sayım modunda	- "Timer" (zamanlayıcı) dışındaki herhangi bir tu= basılabilir
Isıtma	Gösterge hanesi: bb Isıtma ışığı: yanıyor	- Bekleme modunda "Warm/Off" (ısıt/kapat) tu=una basılarak - Çalışma bittikten sonra ısıtıcı otomatik olarak bu moda girer.	- Sıcaklık: 65-85C - "Warm/Off" (ısıt/kapat) tu=undan başka hiçbir tu= çalışmıyor.
Çalışma	Gösterge hanesi: ayarlanan pişirme süresinin geri sayımı yapılıyor (Tahıl & Pilav pişirme fonksiyonu hariç) İlgili gösterge ışıkları yanıyor	- Bekleme modunda İlgili fonksiyon tu=una basılarak - İstenen erteleme süresi ayarlandıktan sonraki 5 saniye içinde	- "Warm/Off" (ısıt/kapat) tu=undan başka hiçbir tu= çalışmıyor.
Erteleme süresinin geri sayımı	Gösterge hanesi: Erteleme süresinin geri sayımı yapılıyor Erteleme ışığı: yanıyor İlgili gösterge ışığı: yanıyor	- Bekleme modunda " Delay "(erteleme) tu=una basılarak, bundan sonra ilgili fonksiyon takip edilir	- "Warm/Off" (ısıt/kapat) tu=undan başka hiçbir tu= çalışmıyor.. - Zaman dolduğunda erteleme ışığı söner ancak ilgili fonksiyonun gösterge ışığı yanmaya devam eder.

Notlar: a) Tahıl veya Pilav Pişirme modundayken göstergede takip ışıkları yanar, geri sayma pişirme süresinin bitimine 9 dakika kala bafllanır.

b) Tuflara basıldığında cihazdan bir "bip" sesi duyulacaktır.

### 2. Kumanda panelinin çalışma fonksiyonları

Mikro bilgisayar kumandası olan bu model pirinç pişiricisinin tahıl, pilav, süt, kek pişirme; haflama, buharda pişirme; erteleme, pişirme süresi ayar, ısıtma/kapatma ve otomatik hata saptama gibi çoklu fonksiyonları vardır.

#### Tek tufla kontrol fonksiyonu:

- Bekleme modundayken herhangi bir fonksiyon tufluna basılmaz, fonksiyonun gösterge ışığı dijital ekranda yanıp sönmeye bafllayacaktır. 5 saniye içinde başka bir fonksiyon tufluna basarak ilgili fonksiyona geçil yapabilirsiniz. 5 saniye geçtikten sonra seçilen fonksiyon onaylanır veya varsa erteleme süresinin geri sayımı bafllatılır; bu sırada ilgili gösterge ışığı yanar ve pişirici çalışma moduna girer. Bu durumdayken "Warm/Off" (ısıtma/kapatma) tuflundan başka hiçbir tuflı çalışmaz.

#### Erteleme:

- Herhangi bir fonksiyon tufluna basmadan önce:

\* Bekleme modundayken 'delay' (erteleme) tufluna basınız ardından istediğiniz erteleme süresini ayarlamak için "Timer" (zamanlayıcı) tufluna sürekli olarak basınız.

\* İstenen erteleme süresi ayarlandıktan sonra lütfen kullanmak istediğiniz fonksiyonun tufluna basınız (ilgili fonksiyonun gösterge ışığı yanar) aksi takdirde pıfırıcı saniyeler içinde bekleme moduna geçiş yapacaktır.

- Herhangi bir fonksiyon tufluna basıldıktan sonra:

\* Bekleme modundayken herhangi bir fonksiyon tufluna basınız; fonksiyonun gösterge ışığı dijital ekranda yanıp sönmeye bafllayacaktır.

\* 5 saniye içinde 'delay' (erteleme) tufluna basınız ardından "Timer" (zamanlayıcı) tufluna sürekli olarak basarak istediğiniz erteleme süresini ayarlayınız.

- Pıfırma süresindeki erteleme ve kullanılmak istenen fonksiyon ayarlandıktan sonra cihaz geri saymaya bafllatacak ve erteleme süresi dolduğunda pıfırma iflemine bafllayacaktır. - "Timer" (zamanlayıcı) tufluna her basılıta 30 dakikalık bir süre artışı yapacaktır. Erteleme süresinde 0.5 saatten 24 saate kadar ayar yapılabilir.

#### Warm/Off (Isıt/Kapat):

- Bekleme modundayken 'Warm/off' (Isıt/Kapat) tufluna basınız, ışıkta gösterge ışığı yanacak ve dijital göstergede 'bb' ifareti gösterilir ve sıcaklık 65-85°C'de korunur.

- Pıfırma ifleminin tamamlanıp dijital ekranda 'bb' ifaretinin gösterilmeye bafllamasıyla cihaz 5 kez 'buzz' alarmı vererek otomatik olarak ışıkta moduna geçiş yapacaktır.

- Isıtma modundayken 'Warm/off' (Isıt/Kapat) tufluna tekrar basıldığında pıfırıcı kapatılır.

#### Tahıl/Pilav:

- Yiyecek türüne uygun olan fonksiyon tufluna basınız, dijital ekran çalışmaya bafllayacak ve fonksiyona başlı gösterge ışığı yanacaktır. Not: İzleyen 5 saniye içinde ilgili tufla basarak farklı bir fonksiyon seçebilirsiniz.

- Pıfırıcı 5 sonra çalışmaya veya (varsa) erteleme süresinin geri saymaya bafllar. Göstergede önce takip ışıkları yanar, geri sayma pıfırma süresinin bitimine 9 dakika kala bafllanır. Pıfırma iflemi tamamlandıktan sonra cihaz 5 kez 'buzz' alarmı vererek otomatik olarak ışıkta moduna geçiş yapar.

#### Sütlü Lapa/Çorba/Yoğurt/Kek/Güveç/Buharda pıfırma/Kızartma

- Yiyecek türüne uygun olan pıfırma fonksiyonunun tufluna basınız. Fonksiyonun gösterge ışığı yanacak ve dijital göstergede fonksiyon için varsayılan olarak atanan pıfırma süresi gösterilecektir (Bkz. Tablo 1). Not: İzleyen 5 saniye içinde ilgili tufla basarak farklı bir fonksiyon seçebilirsiniz.

- İstenen fonksiyon seçildikten sonraki 5 saniye içinde "Timer" (zamanlayıcı) tufluna basarak pıfırma süresini değiştirebilirsiniz. "Timer" (zamanlayıcı) tufluna her basıltaki süre artışı miktarı seçilen fonksiyona göre değişiklik gösterir (Bkz. Tablo 1).

- İstenen fonksiyon ve pıfırma süresi seçildikten veya (önceden ayarlandıysa) erteleme süresi dolduktan 5 saniye sonra cihaz pıfırma moduna geçer ve ayarlanan pıfırma süresinin geri saymaya bafllar; pıfırma iflemi tamamlanıp befl kez 'buzz' alarmı verildikten sonra cihaz otomatik olarak ışıkta moduna geçiş yapar.

Tablo 1: Süt, Hafllama, Buharda pıfırma ve Kek için pıfırma süreleri

Fonksiyon	Sütlü Lapa	Çorba	Yoğurt	Kek	Güveç	Buharda Pıfırma	Kızartma
Geçerli pıfırma süresi (dak)	50	60	480	40	60	10	30
Ayarlanabilir pıfırma süresi (dak)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Zamanlayıcı artışı (dak)	5	5	5	5	5	5	5

#### KULLANIM HATALARINA ÖLÖKÖN BÖLÖLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çabıtırtınız. Bulunduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığının kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihaz kendinin onarmaya kalkılmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

#### TAĐİMA VE NAKLÖYE ESNASINDA

- Ürünü düflürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasının sağlayınız.
- Sıkılmamasının, ezilmemesini sağlayınız.
- Ambalaj üzerindeki ifaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

#### ÇEVRE VE ÖNSAN SAĐLIĐI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayın unutmayın: Çabıfıyan elektrikli cihazlar, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

#### TEMİZLİK VE BAKIM

- Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler
1. Temizlik işlemine başlamadan önce cihazınızın fişini prizden çekiniz ve tamamen soğumasını bekleyiniz.
  2. Cihazın gövdesini yumuşak bir deterjan ve nemli bir bez kullanarak temizleyiniz ardından yumuşak ve kuru bir bez kullanarak iyice kurulayınız. Önemli: Cihazınızın tabanını hiçbir kofulda suya veya diğer sıvılara sokmayınız.
  3. Su kollektörünü cihazdan çıkartıp ılık suyun altında yumuşak bir deterjanla yıkayınız daha sonra durulayıp iyice kuruladıktan sonra cihaza geri takınız
  4. Kapak, buhar penceresi ve iç pifirme haznesini ılık su ve yumuşak bir deterjan ile yıkayınız. Parçaların çizilmesine veya zarar görmesine neden olabileceklerinden ardından temizlik malzemeleri kullanmaktan kaçınınız. Tekrar kullanmadan önce iç pifirme haznesinin iyice kurulandıktan emin olunuz.
  5. İç yüzeyin ve iç pifirme haznesinin defli kısmının temiz olduğundan ve tam temas sağladıklarından emin olunuz.

Not: İç yüzey ile iç pifirme haznesinin birbirlerine daha iyi temas etmelerini sağlamak için iç pifirme kabının cihazın içine yerleřtirip afağdaki resimde gösterildiği flekilde hafifçe döndürünüz.

- Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektirine İlişkin Bilgiler
- Cihaz periyodik bakım gerektirmez.
- Her kullanımdan sonra temizliğinizi yapılımasında fayda vardır.

**SORUN G-DERME**

<b>SORUN</b>	<b>NEDENLERİ</b>	<b>ÇÖZÜM</b>
Dijital ekranda E1 işareti	Tabandaki sıcaklık sensörünün bağlantısı kesilmiş	Onarım için yetkili servisi arayınız.
Dijital ekranda E2 işareti	Tabandaki sıcaklık sensöründe kısa devre veya aşırı ısınma var	Onarım için yetkili servisi arayınız.
Dijital ekranda E3 işareti	Üst sıcaklık sensörünün bağlantısı kesilmiş	Onarım için yetkili servisi arayınız.
Dijital ekranda E4 işareti	Üst sıcaklık sensöründe kısa devre veya aşırı ısınma var	Onarım için yetkili servisi arayınız.

## ENGLISH

### SINBO SCO 5037 MULTI-FUNCTION RICE COOKER INSTRUCTION MANUAL

Important! Please read this manual carefully before using.

Dear customer,

Many thanks for choosing our SINBO brand product. With its technology, design and operation, you will enjoy your modern kitchen life while saving more energy and time.

#### IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Important: Read all instructions carefully before first use. Please keep these instructions.
2. Make sure the voltage indicated in "Technical Data" is in line with local voltage. Do not use outdoors. It is for household use only.
3. Use only on a level, dry and heat-resistant surface. Do not put the unit into a flammable and damp surroundings. Do not place on or near a hot burner or in a heated oven.
4. Do not use the appliance for other than its intended use.
5. Do not touch hot surfaces. Use the handles or knobs. Do not touch, cover or obstruct the steam vent on the top of the rice cooker as it is extremely hot and may cause scalding.
6. Move the product with side handles, not the lid handle. Extreme caution must be used when moving the appliance containing rice, hot oil or other liquids.
7. Use extreme caution when opening the lid during or after cooking. Hot steam will escape and may cause scalding.
8. The rice cooker should be operated on a separate electrical circuit from other operating appliances. If the electrical circuit is overloaded with other appliances, the appliance may not operate properly.
9. To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse cord, plug or the appliance in water or any other liquid. See instructions for cleaning.
10. Children should be kept away from the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
11. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
12. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Contact the service agent for examination, repair or adjustment. Do not carry on repairs on your own.
13. To disconnect, turn any control to OFF, then remove the plug from the wall outlet.
14. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow unit to cool before removing or replacing parts and before cleaning the appliance.
15. To reduce the risk of electrical shock, cook only in the removable inner cooking pot provided.
16. The use of accessory attachments not recommended by manufacturer may result in fire, electrical shock or injury. Parts from the manufacturer used only.
17. A short power cord is provided to reduce the risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
18. Do not pull/drape cord. The power cord should be able to reach the unit from socket without straining/stretching the cord. Keep away from children.
19. Do not let cord touch hot surfaces or hang over the edge of a counter or table.
20. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
21. Always make sure the outside of the inner cooking pot is dry prior to use. If the inner pot is returned to the cooker when wet, it may damage or cause the product to malfunction.
22. To prevent damage or deformation, do not use the inner pot on other heating device or replace it

with other container.

23. Use wood or plastic rice ladle to prevent any damage to the surface of inner pot.

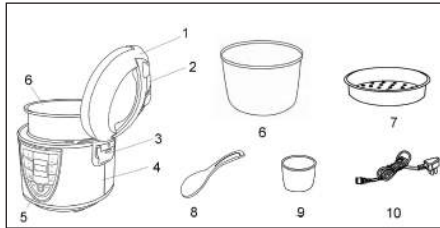
24. This appliance has a polarized plug. To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

#### BEFORE FIRST USE

1. Read all instructions and important safeguards.
2. **IMPORTANT: DO NOT IMMERSER THE MAIN COOKING UNIT IN WATER OR ANY OTHER LIQUID!**
3. Remove all packaging materials and check that all items have been received in good condition.
4. Tear up all plastic bags as they can pose a risk to children.
5. Wipe body clean with a damp cloth. Wash steam vent and all other accessories in warm, soapy water. Rinse and dry thoroughly.
6. Remove the inner cooking pot from rice cooker and clean with warm, soapy water. Do not use a scouring pad or other abrasive materials as this could damage the product. Rinse and dry thoroughly before returning to cooker.
7. During the initial using, you may notice a slight odour due to the burning off of manufacturing residue. This is completely normal. It is suggested to cook some water to boil for about 10 minutes before food cooking.

#### PARTS IDENTIFICATION

1. Lid,
2. Steam vent,
3. Water Collector,
4. Cooker Body,
5. Control Panel,
6. Inner pot,
8. Rice ladle,
9. Measuring Cup,
10. Power Cord



#### CONTROL PANEL



#### TECHNICAL DATA

Voltage: AC230V  
Frequency: 50HZ  
Power: 700W  
Capacity: 4L/1.5L/8 cup

## OPERATING INSTRUCTIONS

### 1. Modes and display

Mode	Display	By how	Notes
Standby	Digit display: 0000 All indicators: off	- Just connect to the power, and no any button pressed yet. - By pressing "Warm/Off" button in working, warm or countdown mode.	- Any button can be pressed except "Timer".
Warm	Digit display: bb Warm indicator: on	- Press "Warm/Off" in standby mode. - Cooker will automatically enter into the mode after working finished.	- Temperature: 65-85C - No button working except "Warm/Off" button.
Working	Digit display: counting down the cooking time set except function Buckwheat & Pilaf <sup>a)</sup> Relative indicators: on	- By pressing the relative function button under standby mode - Within 5 seconds after setting the desired Delay time.	- No button working except "Warm/Off".
Countdown of Delay time	Digit display: counting down the Delay time Reserve indicator: on Relative function indicator: on	- Press " Delay " button in standby mode, and then followed by pressing relative function	- No button working except "Warm/Off" button. - The reserve indicator will be off when timing is up, but relative function indicator keeps on.

Notes: a) Under working mode of Buckwheat or Pilaf, the unit shows chasing pattern at first, and then starts to countdown when only 9 minutes working time left.

b) For each effective button pressing, the unit will make a small "b" sound.

### 2. Operation of control panel

With the micro-computer controller, this model rice cooker has the multiple functions of Buckwheat, Pilaf, Milk Porridge, Cake, Stew, Steam, Delay, Timer, Warm/Off and auto error detecting.

#### One button control function:

- Press any function button in standby mode, the relevant indicator lights and the digital display flashes. It can be switched to other functions by pressing other function button within 5 seconds. After 5 seconds the function is confirmed or the Delay time is up (if any), the relevant indicator keeps on, and cooker enters into working mode. In such condition, no button can be activated except the 'Warm/Off' button.

- Before any function button pressed:

\* Press the 'delay' button in standby mode, and followed by continuously pressing "Timer" button to select the desired Delay time.

\* Once the desired Delay time is confirmed, please press relative function button (the relative function indicator lights). Otherwise, the cooker will enter in Standby mode in seconds.

- After any function button pressed:

\* Press any function button in standby mode, the relevant indicator lights and the digital display flashes.

\* Within 5 seconds press the 'delay' button and followed by continuously pressing "Timer" button to select the desired Delay time.

- After the delay cooking time and relative function are confirmed, the unit will enter into countdown mode, and starts working when the Delay time is up.
- Each pressing "Timer" increases in 30 minutes increments. You can set 0.5-24 hour Delay time.

**Warm/Off:**

- Under Standby mode, press 'Warm/off' button, the 'Warm' indicator lights, the digital display indicates 'bb', and temperature stays at 65-85°C.
- The unit will automatically switch to 'Warm' with five 'buzz' alarm when the cooking is finished, and digital displays 'bb'.
- If on 'Warm' mode, press 'Warm/off' button again, cooker will be turned off.

**Buckwheat/Pilaf:**

- Press the appropriate relative button depending the food type, the relevant indicator lights, and the digital display turns on. Notes: You can switch to other functions by pressing other function button within 5 seconds.
- Cooker enters into working mode after 5 seconds, or the preset Delay time is up (if any). At first, the digit shows chasing pattern, and then start to countdown when only 9 minutes working time left. At last, unit automatically switches to 'Warm' mode with five 'buzz' alarm when cooking is finished.

**Milk porridge/ Soup/Yogurt/Cake/Stew/Steam/Fry:**

- Press the appropriate relative button according to the food, the relative indicator lights and the digit display shows the corresponding default cooking time (See in table 1).
- Notes: You can switch to other functions by pressing other function button within 5 seconds.
- Different cooking time can be adjusted by pressing "Timer" button within 5 seconds after the desired function button pressed. For different function, the increments of each "Timer" pressing is different. (See table 1)
- 5 seconds after the desired function and cooking time are set, or the preset Delay time is up (if any), the cooker enters into working mode, counting down from the cooking time set, and automatically switch to 'Warm' mode with five 'buzz' alarm when cooking is finished.

Table 1: Table for cooking time of Milk porridge, Soup, Yogurt, Cake, Stew, Steam and Fry

Function	Milk Porridge	Soup	Yogurt	Cake	Stew	Steam	Fry
Default cooking time (min)	50	60	480	40	60	10	30
Adjustable cooking time (min)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Increments of Timer (min)	5	5	5	5	5	5	5

**CARE & CLEANING**

1. Before clearing, unplug the power cord and wait until the cooker cools.
2. Clean the body with a mild detergent and a damp cloth, then use a soft and dry cloth to wipe it dry thoroughly. Important: Do not under any circumstances submerge the base into water or any other liquid. Do not put the base under running water.
3. Remove the water collector from the unit and wash under warm water with a mild detergent, then rinse and dry completely before attaching it to the unit.
4. Clean the lid, steam vent and inner pot with warm water and a mild detergent. Do not use any abrasive materials to clean as it will damage them and result in scratching. Ensure the pot is completely dry before storing or re-use.
5. Make sure the heating plate and the outside of inner pot are clean, free from any dirty and contact



evenly.

Notes: For better contact of heating plate and inner pot, place the inner pot in unit, then rotate it slightly as below picture.

#### TROUBLE SHOOTING

<b>Trouble</b>	<b>Reasons</b>	<b>How to resolve</b>
Digital shows E1	The bottom temperature sensor disconnected.	Call the service agent for repairs.
Digital shows E2	The bottom temperature sensor short-circuited or over-heat	Call the service agent for repairs
Digital shows E3	The top temperature sensor disconnected	Call the service agent for repairs.
Digital shows E4	The top temperature sensor short-circuited or over-heat	Call the service agent for repairs.

## FRANÇAIS

SINBO SCO 5037 MULTI - CUISEUR A RIZ  
MODE D'EMPLOI

**IMPORTANT!** Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil.

Cher, Chère Client,

Merci d'avoir acheté un produit de la marque SINBO. Ce dernier vous permet de gagner de précieuses minutes dans votre emploi du temps avec sa technologie, son design et sa facilité d'utilisation, nous souhaitons que cet appareil vous apporte entière satisfaction.

### CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. Important: Lire attentivement ces instructions avant la première utilisation. Conservez –les pour pouvoir les consulter lorsque vous en aurez besoin.
2. Avant de brancher votre appareil, assurez-vous que la tension électrique de votre domicile correspond à celle indiquée à "Caractéristiques Techniques ". Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'Utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
3. Placez votre appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Gardez l'appareil loin des zones inflammables ou humides. Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité d'une quelconque source de chaleur (table de cuisson, chauffage, etc.).
4. N'Utilisez pas votre appareil hors de son but.
5. Ne pas toucher aux surfaces chaudes; utiliser les poignées. La soupape de vapeur est très chaude et il y a un risque de brûlure. Ne pas toucher la soupape de vapeur, ni la couvrir ou l'obstruer.
6. Déplacez l'appareil avec les poignées latérales et non la poignée du couvercle. Faites très attention lorsque vous déplacez le récipient de cuisson interne contenant du riz, de l'huile chaude ou des autres liquides.
7. Une fois la cuisson terminée ou pendant la cuisson, faites très attention en retirant le couvercle. Le reste de vapeur chaude s'échappant du multi cuiseur peut aussi causer des brûlures.
8. Branchez votre appareil à une prise différente. Votre appareil ne pourrait pas fonctionner correctement en cas d'une surcharge du circuit électrique à cause des autres appareils.
9. Pour réduire les risques d'électrocution, ne mettez jamais la prise, le câble d'alimentation ou le boîtier principal dans l'eau ou dans tout autre liquide. Voir les instructions de nettoyage.
10. Gardez le multi cuiseur hors de portée des enfants. Les enfants doivent être surveillés en tout temps lorsqu'ils se trouvent dans la cuisine ou à proximité.
11. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
12. Ne mettez pas l'appareil en marche si le cordon électrique ou la fiche est endommagé( e). Si l'appareil ne fonctionne pas convenablement, cessez immédiatement de l'utiliser et appelez le service agréé pour toute la réparation ou le réglage mécanique ou électrique. Il ne faut jamais tenter de réparer l'appareil vous-même.
13. Arrêtez l'appareil avant de débrancher la fiche de la prise électrique.
14. Arrêtez et débranchez toujours l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant d'installer ou de retirer des accessoires ou avant de le nettoyer.
15. La cuisson peut être réalisée uniquement dans le récipient interne amovible afin de réduire le risque d'un choc électrique
16. N'utilisez que les accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non recommandés pourrait présenter un danger pour l'utilisateur et risquerait d'endommager l'appareil.
17. Le cordon d'alimentation de l'appareil est court afin de minimiser les risques d'enchevêtrement ou de trébuchement.

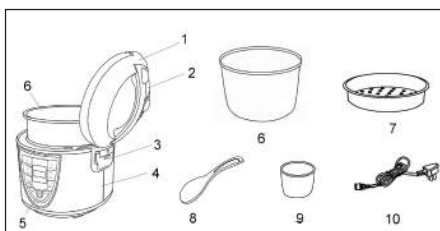
18. Lorsque vous débranchez le câble d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le câble lui-même. Gardez le multi cuiseur hors de portée des enfants.
19. Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
20. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
21. Assurez vous que la surface extérieure du récipient de cuisson interne soit sec avant d'utiliser l'appareil. Si le récipient est placé dans le cuiseur lorsqu'il est mouillé, l'appareil peut endommager.
22. N'Utilisez pas le récipient de cuisson interne avec les autres cuiseurs ou ne placez pas d'autres récipients dans le cuiseur afin d'éviter d'endommager ou de le déformer
23. Utilisez une cuillère en bois ou en plastique afin d'éviter d'endommager la surface du récipient interne.
24. L'appareil est muni d'une fiche polarisée afin de minimiser les risques de secousses électriques. Ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut jamais tenter de modifier la fiche.

#### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

1. Lire attentivement toutes les instructions et les consignes de sécurité.
2. **IMPORTANT: NE JAMAIS PLONGER LE BOITIER PRINCIPAL DANS L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE!**
3. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez le contenu du paquet et assurez vous que vous obtenez toute la livraison des pièces en bon état.
4. Collecter tous les matériaux d'emballage pour éviter d'endommager les enfants.
5. Essuyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide. Lavez et rincez la soupape de vapeur et les autres accessoires avec de l'eau tiède et savonneuse et puis séchez -les.
6. Retirez le récipient de cuisson interne de cuiseur à riz et lavez- le avec de l'eau tiède et savonneuse. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ni d'éponge métallique puisque ceux-ci risquent d'égratigner le récipient. Rincer et sécher complètement le récipient avant de placer dans le cuiseur.
7. Une fumée peut être se produire pendant la première utilisation, ceci est tout à fait normal. Il est recommandé de faire bouillir de l'eau dans le cuiseur pendant environ 10 minutes avant de commencer la cuisson.

#### DESCRIPTION DES PIECES

1. Couvercle
2. Soupape de vapeur
3. Réservoir d'eau de condensation
4. Boitier principal
5. Panneau de réglage
6. Récipient de cuisson interne
7. Bol à vapeur
8. Cuillère de riz
9. Tasse à mesurer
10. Cordon d'alimentation



Panneau de réglage



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Puissance: AC230V/50Hz

Watts: 700W

Capacité: 4L/1.5L/8 tasses

TABLEAU POUR LA CUISSON

1. Modes et Indicateur

Mode	Indicateur	Cause Possible	Remarques
En attend	Affichage numérique 0000 Voyant lumineux ne sont pas allumés	- La fiche est branchée à la prise et aucune touche n'a été appuyée - Touche "Warm/Off" ("Chaud/Arrêt) a été appuyée lors du fonctionnement, l'appareil est à la mode de chauffage ou de compte à rebours	- N'importe quelle touche peut être appuyée à l'exception "Timer" (minuterie)
Chauffage	Affichage numérique: bb Voyant chauffage : allumé	- À la mode en attend en appuyant sur la touche "Warm/Off" (Chaud /Arrêt) - Le chauffe passe automatiquement à ce mode à la fin du fonctionnement	- Température: 65-85C - Aucune touche ne fonctionne à l'exception "Warm/Off" (Chaud /Arrêt)
Marche	Affichage numérique: Compte à rebours du temps de cuisson réglé (Sauf la fonction de cuisson de pliaf&céréales) Voyant lumineux correspondant s'allume	- En appuyant sur la touche correspondante lors du mode en attend - Dans 5 secondes après le réglage d'intervalle de répétition désiré	- Aucune touche ne fonctionne à l'exception "Warm/Off" (Chaud /Arrêt)
Compte à rebours d'intervalle de répétition	Affichage numérique: Compte à rebours d'intervalle de répétition se fait Voyant lumineux de répétition s'allume: Voyant lumineux correspondant s'allume	- En appuyant sur la touche " Delay " (répétition) lors du mode en attend, puis la fonction correspondante est suivie	- Aucune touche ne fonctionne à l'exception "Warm/Off" (Chaud /Arrêt) - Le voyant lumineux de répétition s'éteint lorsque à l'expiration du délai mais le voyant lumineux correspondant continue de s'allumer

Remarques: a) Les voyants lumineux de suivi s'allument sur l'écran lors du mode de cuisson de pilaf ou de céréales, il est commencé de décompter 9 minutes avant la fin du temps de cuisson.  
b) Un "bip" sonore de l'appareil lorsque vous appuyez sur les touches.

## 2. Fonctions de commande du panneau de réglage

Cet appareil avec la commande de micro-ordinateur est doté de multi-fonctions tel que la cuisson de céréales, du pilaf, du lait, du gâteau, la cuisson à la vapeur, le bouilli, la répétition, le réglage du temps de cuisson, chauffage / arrêt et la détection automatique des erreurs.

### Fonction de contrôle d'une seule touche

Appuyez sur une touche quelconque lors du mode en attend, le voyant lumineux de la fonction va clignoter sur l'affichage numérique. Vous pouvez passer une fonction correspondante en appuyant sur une autre touche de fonction dans 5 secondes. Après 5 secondes, la fonction sélectionnée est approuvée ou s'il existe, le compte à rebours d'intervalle de répétition est commencé; pendant ce temps, le voyant lumineux correspondant s'allume et le cuiseur se met fonctionner. Dans ce cas, aucune touche ne fonctionne à l'exception "Warm/Off" (Chaud /Arrêt)

### Répétition :

- Avant d'appuyer sur une touche de fonction quelconque
- \* Appuyez sur la touche "delay(répétition) lors du mode en attend puis appuyez sur la touche de "Timer" (minuterie) à plusieurs reprises pour régler le temps de répétition souhaité.
- \* Après avoir réglé le temps de répétition souhaité, appuyez sur la touche de la fonction souhaitée (le voyant lumineux de la fonction correspondante s'allume) sinon le cuiseur se met en attend dans quelques secondes.
- Après avoir appuyé sur une touche de fonction quelconque
- \* Appuyez sur une touche de fonction quelconque lors de mode en attend, le voyant lumineux de la fonction clignote sur l'affichage numérique.
- \* Appuyez sur la touche "delay" (répétition) dans 5 minutes puis appuyez sur la touche de "Timer" (minuterie) à plusieurs reprises et réglez le temps de répétition.
- Après avoir réglé la fonction souhaitée et la répétition au temps de cuisson, l'appareil fait commencer le compte à rebours et va commencer la cuisson lors du délai de répétition
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche "Timer" (minuterie), l'augmentation d'une période de 30 minutes se fait. Le délai de répétition peut être réglé de 0.5 heures jusqu'à 24 heures.

### Warm/Off (Chaud / Arrêt) :

- Appuyez sur la touche "Warm/Off" (Chaud /Arrêt) lors du mode en attend. Le voyant lumineux de chauffage va s'allumer et l'affichage numérique affiche "bb" et la température est conservée à 65-85°C.
- Lorsque le processus de cuisson est terminé et l'affichage numérique marque "bb", l'appareil donne 5 fois l'alarme "buzz" et se met automatiquement en mode de chauffage.
- Si vous appuyez sur la touche "Warm/Off" (Chaud /Arrêt) en mode de chauffage, le cuiseur s'arrête.

### - Céréales/ Pilaf

- Appuyez sur la touche appropriée au type d'aliment, l'affichage numérique commence à fonctionner et le voyant lumineux correspondant à la fonction va s'allumer. Remarque : Vous pouvez choisir une fonction différente en appuyant sur la touche correspondante dans les 5 secondes suivantes.
- Le cuiseur commence à fonctionner ou (s'il existe) le compte à rebours d'intervalle de répétition après 5 secondes. Le voyant lumineux de suivi s'allume, et le compte à rebours est commencé 9 minutes avant la fin du temps de cuisson. Après le fin de cuisson, l'appareil donne 5 fois l'alarme "buzz" et se met automatiquement en mode de chauffage.

Bouillie au lait/ Soupe/ Yaourt/ Gâteau/Ragoût/ Cuisson à la vapeur / Friture :

– Appuyez sur la touche de la fonction de cuisson appropriée au type d'aliment. Le voyant lumineux de la fonction va s'allumer et le temps de cuisson attribué par défaut pour la fonction à l'affichage numérique.(Voir tableau 1 ) Remarque :Vous pouvez choisir une fonction différente en appuyant sur la touche correspondante dans les 5 secondes suivantes.

– Vous pouvez changer le temps de cuisson en appuyant sur la touche de "Timer " (minuterie ) dans les 5 secondes après avoir choisi la fonction désirée. La quantité d'augmentation du temps de chaque appui sur la touche de "Timer " (minuterie ) varie selon la fonction sélectionnée.(voir tableau 1 )

– Après avoir sélectionné la fonction et le temps de cuisson souhaité ou ( si pré-réglé ) , l'appareil passe en cuisine 5 secondes après le délai de répétition et le compte à rebours du temps de cuisson réglé commence; après le fin de cuisson , l'appareil donne 5 fois l'alarme "buzz" et se met automatiquement en mode de chauffage.

Tableau 1: Tableau pour le temps de cuisson de Bouillie au lait/ Soupe/ Yaourt/ Gâteau/Ragoût/ Cuisson à la vapeur / Friture

Fonction	Bouillie au lait	Soupe	Yaourt	Gâteau	Ragoût	Cuisson à la vapeur	Friture
Temps de cuisson valable (min)	50	60	480	40	60	10	30
Temps de cuisson réglable (min)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Intervalle d'augmentation de la minuterie (min)	5	5	5	5	5	5	5

#### ENTRETIEN & NETTOYAGE

1. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise électrique et laissez l'appareil complètement refroidir avant le nettoyage

2. Nettoyez le corps à l'aide d'un chiffon humide et un détergent doux et puis séchez le complètement avec un chiffon doux et sec. Important : N'immergez jamais la base de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

3. Retirez le réservoir d'eau de condensation de l'appareil et lavez –le sous l'eau tiède avec un détergent doux , puis rincez et séchez –le et enfin réinsérez-le à l'appareil.

4. Lavez le couvercle , la soupape de vapeur et le récipient de cuisson interne avec un détergent doux et l'eau tiède. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs puisque ceux-ci risquent d'égratigner ou d'endommager les pièces Assurez vous que le récipient de cuisson interne soit complètement sec avant de le réutiliser. Assurez vous que la surface chauffante et le récipient de cuisson interne soient propres et contactent bien l'un à l'autre.

Remarque: Insérez le récipient de cuisson interne dans l'appareil et tournez –le légèrement comme indiquée au figure ci-dessous afin de fournir un meilleur contact entre la surface chauffante et le récipient de cuisson interne.

#### DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Affichage Numérique signe E1	Capteur de température inférieure est déconnecté	Contactez un service agréé pour toute réparation.
Affichage Numérique signe E2	Capteur de température inférieure présente un court-circuit ou une surchauffe	Contactez un service agréé pour toute réparation.
Affichage Numérique signe E3	Capteur de température supérieure est déconnecté	Contactez un service agréé pour toute réparation.
Affichage Numérique signe E4	Capteur de température supérieure présente un court-circuit ou une surchauffe	Contactez un service agréé pour toute réparation.

## NEDERLANDS

SINBO SCO 5037 MULT-FUNCT-ONELE RIJSTKOKER  
GEBRUIKERSHANDLEIDING

**BELANGRIJK!** Lees voor gebruik van uw apparaat alle voorschriften aandachtig.

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het kiezen voor onze SINBO merkproduct. Geniet van de tijd die je in de keuken met uw apparaat besteedt, die vanwege de toegepaste technologie, het ontwerp en de gebruiksgemak, energie en tijd bespaart.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

1. Belangrijk: Lees voor gebruik alle voorschriften aandachtig. Bewaar deze gebruikershandleiding goed alstublieft.
2. Zorg ervoor dat de voedingsspanning, vermeld onder het deel 'Technische Gegevens', overeenkomt met de netspanning. Het apparaat is enkel voor huishoudelijk gebruik ontworpen. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
3. Gebruik uw apparaat op rechte, droge en hitte bestendige oppervlakken. Houd uw apparaat uit de buurt van brandbare en vochtige omgevingen. Zet uw apparaat niet op een heet fornuis of in een verwarmde oven.
4. Gebruik uw apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik
5. Raak de hete oppervlakken van uw apparaat niet aan. Gebruik de handgrepen om uw apparaat op te tillen. De stoomopening is heel erg warm en kan brandwonden veroorzaken. Raak de stoomopening niet aan, bedek en sluit deze niet in.
6. Gebruik de zijhandgrepen bij het dragen van uw apparaat, gebruik daarvoor niet de handgreep van het deksel. Let met name op als er rijst, hete olie of andere vloeistoffen in het apparaat bevinden.
7. Let heel erg op bij het openen van het deksel van uw apparaat tijdens of na het koken. Bij het openen van het deksel kan hete stoom ontsnappen, hetgeen gevaar voor brandwonden kan veroorzaken.
8. Koppel de rijstkoker aan een stroomkring, waaraan geen andere elektrische apparaten zijn gekoppeld. Vanwege de andere apparaten zal immers de stroomkring overbelast geraken, waardoor uw apparaat niet goed zal werken.
9. Ter voorkoming van brand, elektrische schok en letsel, onderdompel uw apparaat, het netsnoer en de stekker van het apparaat niet in water of andere vloeistoffen. Bestudeer de reinigingsinstructies.
10. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen. Nauw toezicht is noodzakelijk bij gebruik van het apparaat door kinderen of in het bijzijn van kinderen.
11. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap (kinderen inbegrepen) of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij het gebruik onder toezicht en leiding van een persoon die verantwoordelijk is voor het veilig gebruik plaatsvindt.
12. Gebruik het apparaat niet, indien het snoer of de stekker beschadigd is; defect of op een andere manier beschadigd is. In zulke gevallen dient u het apparaat te brengen naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum ter controle, reparatie en/of herstel van de elektrische- en mechanische instellingen.
13. Schakel alle controleknoppen uit voordat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact trekt. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
14. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, en voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten. Laat uw apparaat helemaal afkoelen, voordat u de onderdelen van het apparaat gaat bevestigen of verwijderen of voor het verrichten van onderhoudswerkzaamheden.
15. Realiseer het kookproces alleen in de uitneembare binnenpot ter vermindering van het risico voor elektrische schokken.
16. Gebruik van extra onderdelen, die door de fabrikant niet worden aanbevolen, kan brand, elektrische schok en letsel veroorzaken. Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde onderdelen.
17. Om het risico op vast zitten of vallen te voorkomen, is in plaats van een lang snoer een kort snoer gebruikt.

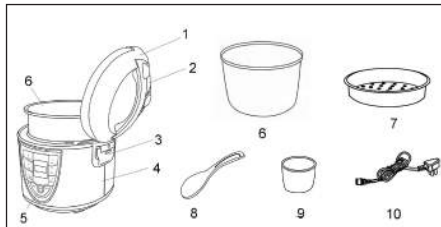
18. Trek of ruk niet aan het snoer van uw apparaat. Zorg ervoor dat het netsnoer zonder te trekken en rekken, het stopcontact bereikt. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
19. Laat het snoer niet in aanraking komen met hete oppervlakken, niet hangen over de randen van de tafel of het aanrecht.
20. Ingeval het netsnoer defect is, moet het om alle gevaar te vermijden, vervangen worden door de kabelfabrikant, een erkend Servicecentrum of geschoolde vakman.
21. Zorg ervoor dat voor gebruik de buitenkant van het binnenkookpot droog is. Indien de natte binnenkookpot in het apparaat wordt geplaatst, kan het apparaat defect worden of beschadiging van het apparaat veroorzaken.
22. Om beschadiging of vervorming te voorkomen, gebruik de binnenkookpot niet bij andere kokers of plaats in de koker geen andere kookpotten.
23. Ter voorkoming van beschadiging van het oppervlak van de binnenpot, gebruik een houten of plastic lepel.
24. Om het risico op elektrische schokken te verminderen, is bij dit apparaat een gepolariseerde stekker gebruikt (een stekker, waarvan de ene pen breder is dan de andere). Deze stekker kan alleen op een manier in het gepolariseerde stopcontact gestoken worden. Als u niet in staat bent om de stekker in het stopcontact te steken, probeer dan nogmaals door de stekker om te draaien. Als de stekker ook niet op deze manier in het stopcontact gestoken kan worden, laat het stopcontact dan door een erkende elektriciën vervangen. Probeer zeker niet de stekker van het apparaat te vervangen.

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Lees alle instructies en veiligheidsvoorschriften.
2. **BELANGRIJK: ONDERDOMEPEL DE HOOFDKOOKKUNTT N ET N WATER OF EEN ANDERE VLOE-STOF!**
3. Na het uitpakken van het apparaat, controleer de inhoud van de verpakking en wees er zeker van dat u alle onderdelen onbeschadigd afgeleverd heeft gekregen.
4. Verwijder al het verpakkingsmateriaal om schade aan kinderen te voorkomen.
5. Reinig met een vochtig doek het frame van uw apparaat. Na het reinigen en afspoelen van de stoomopening en de andere onderdelen met lauw water en zeep, droog ale onderdelen grondig af.
6. Haal de binnenkookpot uit de rijstkoker en reinig deze met lauw water en zeep. Gebruik geen schurende sponzen en schoonmaakmiddelen om beschadiging aan de pot te voorkomen. Spoel de pot af met water en voordat u de pot in de koker gaat plaatsen, droog deze grondig af.
7. Tijdens het eerste gebruik, kunt u een vreemde geur ruiken, hetgeen veroorzaakt wordt door verbranding van productieresten. Dit is volkomen normaal. Aanbevolen wordt dat voordat u begint met het klaarmaken van eten, in de koker ongeveer 10 minuten lang water laat koken.

#### DE OMSCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Deksel
2. Stoomopening
3. Watercollector
4. Rijstkoker frame
5. Bedieningspaneel
6. Binnenpot
7. Stoombak
8. Rijstlepel
9. Maatbeker
10. Netsnoer





## BEDIENINGSPANEEL



## TECHNISCHE GEGEVENS

Kracht: AC230V/50Hz

Watt: 700W

Capaciteit: 4L/1.5L/8 kopjes

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### 1. Modus en Display

Modus	Display	Oorzaak	Opmerkingen
Standby	Het numerieke display: 0000 De displaylampjes branden niet.	- Alleen de stekker ervan is in het stopcontact gestoken en verder is op geen enkele toets gedrukt. - Tijdens het gebruik ervan is op de "Warm/Off" (Verwarm/uit)-toets gedrukt, in de verwarmings- of aftelmodus	- Ingedrukt kan worden op een willekeurige toets, met uitzondering van de "Timer"
Verwarming	Displaycijfers: bb Verwarmingslampjes: branden	- In de standby-modus door op de "Warm/Off" (Verwarm/uit)-toets te drukken. - Na beëindiging gebruik gaat de verwarmers automatisch in deze modus.	- Warmte: 65-85C - Geen enkele toets is in werking, met uitzondering van de "Warm/Off" (verwarm/uit)-toets.
In werking	Displaycijfers: het aftellen van de regelbare kooktijd vindt plaats. (met uitzondering van de Graan & Rijst-kookfunctie) De desbetreffende displaylampjes branden	- Door op de desbetreffende functietoetsen te drukken in de standby-modus. - Binnen 5 seconden na het instellen van de gewenste uitsteltijd	- Geen enkele toets is in werking, met uitzondering van de "Warm/Off" (verwarm/uit)-toets.
Het aftellen van de uitsteltijd	Displaycijfers: het aftellen van de uitsteltijd vindt plaats. De Uitstellampjes: branden De desbetreffende displaylampjes branden	- Door op de "Delay" (uitstel)-toets te drukken, hierna zal de desbetreffende functie gevolgd worden.	- Geen enkele toets is in werking, met uitzondering van de "Warm/Off" (verwarm/uit)-toets. - Na het verstrijken van de tijd, gaat het uitstellampje uit. Echter het displaylampje van de desbetreffende functie blijft doorbranden.

Opmerkingen:

- a) In de Graan- of Rijstmodus branden de opvolglampjes op het display, het aftellen begint 9 minuten voor het einde van de kooktijd.
- b) Bij het drukken op de toetsen, hoor je een "bip" geluid.

2. Bedieningsfuncties van het bedieningspaneel

Dit model rijstkoker, die middels een microcomputer te bedienen is, heeft multifunctionele functies zoals: het klaarmaken van graan, rijst, melk en cake; koken; stomen; uitstellen, kooktijdregelaar, verwarm/uit en een automatische foutdetectie.

One-touch bedieningsfunctie:

Druk op een willekeurige functietoets in de standby-modus, het displaylampje van de functie op het digitale scherm begint vervolgens te knipperen. Door binnen 5 seconden op een andere functietoets te drukken, kunt u overschakelen naar de desbetreffende functie. Na 5 seconden wordt de geselecteerde functie bevestigd of indien aanwezig, het aftellen van de uitsteltijd wordt gestart; ondertussen gaat het desbetreffende displaylampje branden en de koker gaat in de in werkingmodus. In deze situatie is geen enkele toets in werking, met uitzondering van de "Warm/Off" (verwarm/uit)-toets.

Het uitstellen:

- Alvorens het drukken op een willekeurige toets:

\* Druk in de standby-modus op de 'delay' (uitstel)-toets. Druk hierna zonder tussenpozen op de "Timer"-toets om de gewenste uitsteltijd in te stellen.

\* Druk alstublieft -na instelling van de uitsteltijd- op de te gebruiken functietoets (het desbetreffende displaylampje gaat branden), anders zal de koker binnen een aantal seconden overschakelen naar de standby-modus.

- Na het toetsen op een willekeurige functietoets:

\* Druk op een willekeurige functietoets in de standby-modus, het displaylampje van de functie op het digitale scherm begint vervolgens te knipperen.

\* Druk binnen 5 seconden op de 'delay' (uitstel)-toets. Druk hierna zonder tussenpozen op de "Timer"-toets om de gewenste uitsteltijd in te stellen

- Na het uitstellen tijdens het koken en de te gebruiken functie zijn ingesteld, gaat het apparaat het aftellen starten en na verstrijking van de uitsteltijd het kookproces starten.

- Bij iedere druk op de "Timer"-toets zal per keer de uitsteltijd met 30 minuten verhoogd worden. De uitsteltijd kan van 0.5 tot en met 24 uur ingesteld worden.

Warm/Off (Verwarm/Uit):

- Druk in de standby-modus op de 'Warm/off' (Verwarm/Uit)-toets. Het verwarmings displaylampje gaat branden en op het digitale display zal het 'bb' teken verschijnen en de warmte wordt op 65-85°C gehouden.

- Na voltooiing van het kookproces zal samen met het verschijnen van het 'bb' teken op het digitale display, de 'buzz'-alarm van het apparaat 5 maal afgaan, waarna het apparaat automatisch over zal schakelen naar de verwarmingsmodus.

- Door -in de verwarmingsmodus- opnieuw op de 'Warm/off' (Verwarm/Uit)-toets te drukken, wordt de koker uitgeschakeld.

Graan/Rijst:

- Druk op de functietoets voor het geschikte type voedsel, het digitale scherm gaat starten en het displaylampje van de desbetreffende functie gaat branden. Opmerking: Binnen 5 seconden erna, kunt u door op de desbetreffende toets te drukken, een andere functie kiezen.

- De koker begint na 5 seconden te werken of (indien aanwezig) begint met het aftellen vande uitsteltijd. Op het display gaan eerst de opvolglampjes branden, het aftellen begint 9 minuten voor het einde van de kooktijd.
- Na voltooiing van het kookproces zal de 'buzz'-alarm van het apparaat 5 maal afgaan, waarna het apparaat automatisch over zal schakelen naar de verwarmingsmodus.

Havermoutpap/soep/yoghurt/cake/stoofpot/stomen/braden:

- Druk op de functietoets voor het geschikte type voedsel. Het displaylampje van de functie gaat branden en op het display zal voor de functie de standaard toegewezen kooktijd verschijnen (Zie Tabel 1).  
Opmerking: Binnen 5 seconden erna, kunt u door op de desbetreffende toets te drukken, een andere functie kiezen.
- Binnen 5 seconden na het kiezen van de gewenste functie, kunt u door op de "Timer"- toets te drukken de kooktijd wijzigen. De verhoogde hoeveelheid tijd per toetsdruk is afhankelijk van de gekozen functie (Zie Tabel 1).
- 5 Seconden na het instellen van de gewenste functie en de kooktijd of (indien van te voren ingesteld) na het verstrijken van de uitsteltijd, schakelt het apparaat over naar de kookmodus en gaat het aftellen van de ingestelde uitsteltijd starten; nadat het kookproces is voltooid, gaat de 'buzz' alarm vijf maal af. Hierna zal het apparaat automatisch overschakelen naar de verwarmingsmodus.

Tabel 1: Havermoutpap / soep / yoghurt / cake / stoofpot / stomen / braden

Functie	Havermout pap	Soep	Yoghurt	Cake	Stoofpot	Stomen	Braden
De benodigde bereidingstijd (min.)	50	60	480	40	60	10	30
Instelbare Bereidingstijd (min.)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Maximale Bereik Timer (min)	5	5	5	5	5	5	5

#### ONDERHOUD & REINIGING

1. Trek voor het reinigen de stekker van uw apparaat uit het stopcontact en wacht tot dat het apparaat volledig is afgekoeld.
2. Reinig het frame van het apparaat door een mild schoonmaakmiddel en een vochtige doek te gebruiken en droog het vervolgens met een droge doek af.  
Belangrijk: Onderdompel de onderkant van uw apparaat onder alle omstandigheden niet in water of andere vloeistoffen.
3. Haal de watercollector uit het apparaat en reinig deze onder lauw water met een mild schoonmaakmiddel. Vervolgens spoel en droog de watercollector af, voordat u deze in het apparaat terugplaatst.
4. Reinig het deksel, de stoomopening en de binnen kookpot met lauw water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om krassen op en beschadigingen van de onderdelen te voorkomen. Zorg ervoor dat de binnenkookpot grondig droog is voordat u het opnieuw gebruikt.
5. Zorg ervoor dat het oppervlak van de opwarmer en de buitenkant van de binnenkookpot schoon zijn en elkaar volledig raken.
6. Opmerking: Om ervoor zorg te dragen dat het oppervlak van de opwarmer en de buitenkant van de binnenkookpot elkaar volledig raken, plaats de binnenkookpot in het apparaat en draai zoals in de onderstaande afbeelding getoond wordt.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

PROBLEEM	OORZAKEN	OPLOSSING
E1 teken op het digitale display	Het temperatuursensor aan de onderkant van het apparaat is losgekoppeld.	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.
E2 teken op het digitale display	Er is sprake van kortsluiting of oververhitting van het temperatuursensor aan de onderkant van het apparaat	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.
E3 teken op het digitale display	Het temperatuursensor aan de bovenkant van het apparaat is losgekoppeld.	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.
E4 teken op het digitale display	Er is sprake van kortsluiting of oververhitting van het temperatuursensor aan de bovenkant van het apparaat	Neem contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.

## DEUTSCH

SINBO SCO 5037 MULT-FUNKTIONELLER REISKOCHER  
GEBRAUCHSANLEITUNG B

WICHTIG! Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.  
Verehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SINBO entschieden haben. Genießen Sie die Zeit in der Küche, die Sie mit Ihrem Gerät verbringen, das Ihnen mit seiner Technologie, Konstruktion und seiner leichten Bedienung, viel Zeit und Energie einspart.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!

1. Wichtig: Vor dem ersten Gebrauch, sorgfältig lesen. Bitte heben Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf.
2. Vergewissern Sie sich, dass der im Abschnitt 'Technische Daten' angegebene Spannungswert, dem lokalen Spannungswert angemessen ist. Ihr Gerät wurde für den häuslichen Gebrauch entwickelt. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht in offenen Umgebungen.
3. Benutzen Sie Ihr Gerät nur auf glatten, trockenen und hitzebeständigen Flächen. Lassen Sie Ihr Gerät nicht in entflammaren oder feuchten Umgebungen liegen, nicht auf heißen Herdplatten oder in warme Öfen legen.
4. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für fremde Zwecke. Heiße Teile des Gerätes nicht berühren. Verwenden Sie zum Transportieren, die Tragegriffe des Gerätes. Das Dampfableitungsfenster ist sehr heiß, es besteht daher Verbrühungsgefahr. Berühren Sie nicht das Dampfableitungsfenster, decken Sie es nicht zu und verstopfen Sie es nicht.
5. Benutzen Sie die Seitengriffe zum Transportieren, nicht den Deckelgriff. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sich Reis, heißes Öl oder sonstige Flüssigkeiten darin befinden.
6. Beim Öffnen des Gerätedeckels, nach oder während des Garvorganges, seien Sie besonders vorsichtig. Beim Öffnen des Deckels, besteht Verbrühungsgefahr durch hervorretenden Dampf.
7. Stecken Sie den Stecker des Reiskochers in eine separate Steckdose, an der kein anderes Gerät eingesteckt ist. Bei Überspannung des Stromkreises durch die anderen Geräte, kann es vorkommen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
8. Um Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden, stecken Sie Ihr Gerät, den Stromkabel des Gerätes oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Lesen Sie die Reinigungsanweisungen durch.
9. Kinder sollten sich dem Gerät nicht nähern. Es besteht der Bedarf der näheren Aufsicht, wenn Kinder sich in der Nähe des Gerätes befinden oder es benutzen.
10. Dieses Gerät sollte nicht von Personen benutzt werden (Kinder inbegriffen), die nicht über genügend Feinmotorik verfügen, geistige Ungenügenheit aufweisen, ungeübt und nicht über genügendes Wissen verfügen oder keine genaue Anweisung durch den Vormund erhalten haben.
11. Schalten Sie kein Gerät ein, dessen Kabel oder Stecker beschädigt ist, das eine Störung oder sonstige Schäden aufweist. In solchen Fällen, bringen Sie Ihr Gerät zum nächsten zuständigen Kundendienst, zur Kontrolle, Wartung oder elektronischen oder mechanischen Einstellung. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu warten.
12. Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, stellen Sie die Schalter des Gerätes aus und ziehen Sie erst danach den Stecker aus der Steckdose.
13. Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, ziehen Sie vor dem Reinigen zuerst den Stecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Zubehör entnehmen oder einstecken oder vor dem Reinigungsvorgang.
14. Um Stromschlägen vorzubeugen, ist der Garvorgang nur im abnehmbaren Innenbehälter möglich.
15. Zubehör, die der Hersteller nicht empfiehlt, können Feuer, Stromschläge und Verletzungen verursachen. Benutzen Sie ausschliesslich Zubehör, das vom Hersteller mitgeliefert worden ist.

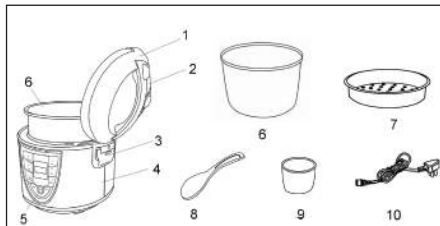
16. Um das Risiko für Einwicklungen mit dem Kabel oder das Hängenbleiben und Stürzen am Kabel zu verhindern, ist am Gerät ein verkürztes Kabel angebracht worden.
17. Rütteln oder ziehen Sie nicht an dem Stromkabel. Das Stromkabel sollte ungerüttelt und ungespannt den Stecker erreichen können. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
18. Erlauben Sie nicht, den Kontakt des Kabels mit heißen Flächen und das Hängenbleiben an Kanten von Tischen oder Arbeitsflächen.
19. Bei einer Störung des Stromkabels, sollte es durch den Kundendienst eines Kabelherstellers oder einem ähnlich befugten Kundendienst ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen.
20. Vergewissern Sie sich stets davon, dass der Innenbehälter des Kochers trocken ist, bevor Sie das Gerät benutzen. Sollte der Innenbehälter im feuchten Zustand in den Kocher eingelegt werden, können Störungen oder Schäden an dem Gerät auftreten.
21. Um Schäden oder Deformationen vorzubeugen, benutzen Sie den Innenbehälter des Gerätes nie mit anderen Geräten oder setzen Sie keine anderen Kochbehälter in den Kocher ein.
22. Um einer Beschädigung der Beschichtung des Innenbehälters vorzubeugen, benutzen Sie Holz- oder Plastikkellen.
23. Um das Risiko von Stromschlägen zu vermindern, wurde bei diesem Gerät ein polarisierter Stecker verwendet. Dieser Stecker kann nur einwegig, in polarisierten Steckdosen verwendet werden. Falls es nicht möglich ist, den Stecker in die Steckdose einzustecken. Drehen Sie den Stecker um und versuchen Sie es erneut. Falls der Stecker sich auch in dieser Position nicht einstecken lässt, rufen Sie einen fachmännischen Elektriker und lassen Sie die Steckdose austauschen. Nehmen Sie selbst in keinem Fall Veränderungen an dem Stecker vor.

#### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitshinweise.
2. WICHTIG: STECKEN SIE DIE HAUPTKOCHERNEHEMETSCHALTER DES GERÄTES NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN!
3. Nachdem Sie die Verpackung des Gerätes geöffnet haben, überprüfen Sie den Inhalt des Paketes und vergewissern Sie sich davon, dass Sie die gesamten Einzelteile unbeschädigt erhalten haben.
4. Damit Kinder nicht gefährdet werden, räumen Sie Verpackungsmaterialien weg.
5. Wischen Sie den Rumpf des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Nachdem Sie das Dampfkontrollfenster und diverses Zubehör mit lauwarmem Spülwasser gespült und nachgespült haben, trocknen Sie diese sorgfältig ab.
6. Nehmen Sie den Innenbehälter aus dem Reisgarer heraus und spülen Sie ihn mit lauwarmem Spülwasser. Da Schäden am Behälter auftreten können, verwenden Sie keine zerschleissende Spülschwämme und Reinigungsmittel. Spülen Sie den Behälter mit Wasser nach und trocknen Sie ihn, bevor Sie ihn in den Kocher einlegen.
7. Während des ersten Gebrauchs, können Sie ungewohnte Gerüche wahrnehmen, die verbrennende Produktionsrückstände verursachen. Dies ist völlig normal. Vor dem Kochen ist es ratsam, in dem Kocher etwa 10 Minuten lang Wasser kochen zu lassen.

#### BESCHREIBUNG DER EINZELTEILE

1. Deckel
2. Dampfkontrollfenster
3. Wasserauffangbehälter
4. Hauptkocher
5. Schalttafel
6. Innenbehälter
7. Dampfbehälter
8. Schöpflöffel
9. Messbecher
10. Stromkabel



## SCHALTТАFEL



## TECHNISCHE DATEN

Leistung: AC230V/50Hz

Watt: 700W

Kapazität: 4L/1.5L/8 Tassen

## BETRIEBSANWEISUNGEN

### 1. Einstellungen und Anzeige

Einstellung	Anzeige	Ursache	Vermerk
Bereitschaftszustand	Zahlenanzeige 0000 Anzeigenlicht leuchtet nicht	- Stecker steckt in der Steckdose und keine Taste wurde betätigt - Bei Betrieb wurde die Warm/Aus Taste betätigt, in der Heizphase oder in der Zeitkontroll-Position	- Ausser der "Zeitschaltuhr" kann jede beliebige Taste eingeschaltet werden
Erhitzung	Anzeigestelle: bb Wärme-Indikator: leuchtet	- Betätigen der "Warm/Aus" Taste im Bereitschaftszustand - Nach dem Betrieb nimmt der Erhitzer automatisch diese Stellung ein.	- Heizstufe: 65-85C - Ausser der "Warm/Aus" Taste ist keine weitere Taste in Betrieb.
Betrieb	Anzeigestelle: Eingestellte Zeitkontrolle läuft (ausser der Getreide- & Reiskoch-Funktion) Betroffene Kontrolllichter leuchten	- Während des Betriebes, indem entsprechende Tasten betätigt werden - Innerhalb von 5 Sekunden, nachdem die gewünschte Verzögerungszeit eingestellt wurde	- Ausser der "Warm/Aus" Taste, ist keine andere Taste in Betrieb.
Lauf der Verzögerungszeit	Anzeigestelle: Verzögerungszeit läuft Verzögerungslicht: leuchtet Entsprechendes Kontrolllicht: leuchtet	- Betätigen der ' Delay ' (Verzögerung)-Taste während des Betriebes, als nächstes wird die entsprechende Funktion befolgt	- Ausser der "Warm/Aus" Taste, ist keine andere Taste in Betrieb. - Nach Ablauf der Wartezeit erlischt das Verzögerungslicht, das Kontrolllicht leuchtet jedoch weiterhin.

Vermerke: a) Während der Garphase für Getreide oder Reis, leuchten die Anzeigelichter, 9 Minuten vor der Garzeit startet die Zeitkontrolluhr.

b) Bei Betätigen der Tasten, wird das Gerät einen Piep-Ton ertönen lassen.

## 2. Betriebsfunktionen der Schalttafel

Dieses Reisgarer-Modell hat eine Mikro-Computer-Steuerung und verfügt über Multi-Funktionen, wie Getreide- und Reisgaren, sowie Milch, Kuchen, Kochen, Dampfgaren, Verzögerung, Kochzeiteinstellung, Warm/Aus und eine automatische Fehlererkennung.

### Kontrollfunktion mit einer Taste:

– Betätigen Sie eine beliebige Taste während des Bereitschaftszustandes, das Anzeigelicht der Funktion wird im digitalen Anzeiger aufleuchten. Innerhalb von 5 Sekunden können Sie, durch betätigen einer anderen Taste, zu der gewählten Funktion übergehen. Nach 5 Sekunden wird die gewählte Funktion bestätigt oder falls gegeben, läuft die Zeitkontolluhr für die Verzögerungszeit; währenddessen leuchtet das entsprechende Kontrolllicht und der Kocher geht zum Kochzustand über. In diesem Stand bleibt, ausser der Warm/Aus-Taste, keine andere Taste eingeschaltet.

### Verzögerung:

– Vor der Betätigung einer beliebigen Taste:

\* Im Bereitschaftszustand betätigen Sie die 'Delay' (Verzögerungs-) Taste im Anschluss halten Sie die 'Timer' (Zeitschaltuhr-) Taste gedrückt, um eine beliebige Verzögerungszeit einzustellen.

\* Nachdem die gewünschte Verzögerungszeit eingestellt worden ist, betätigen Sie bitte eine Funktionstaste Ihrer Wahl (entsprechendes Funktionslicht wird aufleuchten), andernfalls wird der Kocher in Sekunden in den Bereitschaftszustand übergehen.

– Nachdem eine beliebige Funktionstaste betätigt wurde:

\* Betätigen Sie eine beliebige Funktionstaste im Bereitschaftszustand; Das Funktionskontrolllicht wird auf der digitalen Anzeige an- und ausleuchten.

\* betätigen Sie innerhalb von 5 Sekunden die 'Delay' (Verzögerungs-) Taste anschließend halten Sie die 'Timer' (Zeitschaltuhr-) Taste gedrückt, um eine beliebige Verzögerungszeit einzustellen.

– Nachdem die Kochzeit und die ausgewählten Funktionen eingestellt wurden, wird das Gerät den Zähler einschalten und wenn die Verzögerungszeit abgelaufen ist, wird es mit dem Kochvorgang beginnen.

– Bei jeder Betätigung der "Timer" (Zeitschaltuhr-) Taste, wird die Zeit um jeweils 30 Minuten erhöht. Eine Verzögerung von 0,5 Stunden bis zu 24 Stunden ist einstellbar.

### Warm/Aus:

– Betätigen Sie die Warm/Aus' Taste während sich das Gerät im Bereitschaftszustand befindet, das Heizkontrolllicht erscheint und in der digitalen Anzeige wird das Zeichen 'bb' angezeigt und die Hitze wird konstant auf 65-85°C reguliert.

– Mit dem Abschluss der Kochphase und der digitalen Anzeige des 'bb' Zeichens, wird das Gerät 5 mal Alarm geben, bevor es automatisch zum Heizzustand übergeht.

– Während des Heizvorganges schaltet sich das Gerät aus, wenn die Warm/Aus-Taste betätigt wird.

### Getreide/Reis:

– Betätigen Sie die Taste, nach entsprechender Sorte der Zutat, die digitale Anzeige schaltet sich ein und das Kontrolllicht für die entsprechende Funktion leuchtet auf. Anmerkung: In den nächsten 5 Sekunden können Sie eine andere Funktion auswählen, indem Sie die entsprechende Taste dafür betätigen.

– Der Kocher beginnt nach 5 Sekunden mit dem Kochvorgang oder (falls gegeben), mit dem Starten der Zeitschaltuhr. In der Anzeige leuchten zuerst Kontrolllichter auf, 9 Minuten vor Ablauf der Garzeit, schaltet sich die Zeitschaltuhr ein. Nach der Einstellung des Garvorgangs gibt das Gerät 5 Warntöne, bevor es automatisch in den Heizzustand übergeht.



Milchbrei/Suppe/Yoghurt/Kuchen/Eintopf/Dampfgaren/Braten:

- Betätigen Sie die Taste, nach entsprechender Sorte der Zutat, die digitale Anzeige schaltet sich ein und das entsprechende Kontrolllicht für die jeweilige Funktion leuchtet auf (S. Tabelle 1). Anmerkung: In den nächsten 5 Sekunden könne Sie eine andere Funktion auswählen, indem Sie die entsprechende Taste dafür betätigen.

- Nachdem die gewünschte Funktion eingestellt worden ist, können Sie innerhalb von 5 Sekunden die Garzeit ändern, indem Sie die "Timer" (Zeitschaltuhr-) Taste betätigen. Bei jeder Betätigung der "Timer" (Zeitschaltuhr-) Taste erhöht sich die Zeit in verschiedener Weise, je nach ausgewählter Funktion (S. Tabelle 1).

- Fünf Sekunden nach Auswahl der Funktion, Garzeit oder (nach vorheriger Einstellung) Ablauf der Verzögerungszeit, geht das Gerät automatisch in den Heizzustand über und die eingestellte Zeitschaltuhr für Garzeit schaltet sich ein; nach dem Ende der Garzeit gibt das Gerät 5 Warntöne, bevor es in den Heizzustand übergeht.

Tabelle 1: Milchbrei/Suppe/Yoghurt/Kuchen/Eintopf/Dampfgar-/Brat-Zeittabelle

Vorgang	Milchbrei	Suppe	Yoghurt	Kuchen	Eintopf	Dampf-garen	Braten
Gültige Garzeit (Min.)	50	60	480	40	60	10	30
Einstellbare Garzeit (Min.)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Erhöhungsspanne für Schaltuhr(Min.)	5	5	5	5	5	5	5

#### PFLEGE & REINIGUNG

1. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ziehen Sie den Stecker des Gerätes zuerst aus der Steckdose und warten Sie bis es vollständig abgekühlt ist.
2. Benutzen Sie beim Reinigen des Hauptkochers ein sanftes Reinigungsmittel und ein feuchtes Reinigungstuch, danach trocknen Sie es sorgfältig in dem Sie dazu ein weiches und trockenes Tuch benutzen. Wichtig: Stecken Sie den Boden Ihres Gerätes in keinem Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Entnehmen Sie den Auffangbehälter vom Gerät und spülen Sie ihn unter warmem Wasser mit einem milden Spülmittel, danach trocknen Sie ihn gründlich und bringen Sie ihn wieder am Gerät an.
4. Spülen Sie den Deckel, Dampfster und inneren Kochbehälter mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Vermeiden Sie Kratzer oder Schäden auf Einzelteilen, indem Sie keine verschleissenden Reinigungsmittel benutzen, die dies verursachen können. Vor einer erneuten Benutzung, vergewissern Sie Sich, dass der Innenbehälter trocken ist
5. Vergewissern Sie Sich, dass die Wärmplatte und die Aussenwand des Innenbehälters sauber sind und richtig eingesetzt sind.

Vermerk: Damit die Wärmplatte und der Innenbehälter richtig aufliegen, legen Sie den inneren Kochbehälter in das Gerät ein und drehen Sie ihn leicht, wie es in der unteren Abbildung angezeigt wird.

#### PROBLEM BESEITIGUNG

Trouble	Reasons	How to resolve
Digital shows E1	The bottom temperature sensor disconnected.	Call the service agent for repairs.
Digital shows E2	The bottom temperature sensor short-circuited or over-heat	Call the service agent for repairs
Digital shows E3	The top temperature sensor disconnected	Call the service agent for repairs.
Digital shows E4	The top temperature sensor short-circuited or over-heat	Call the service agent for repairs.

## ESPAÑOL

### SINBO SCO 5037 HORNEADOR MULTIFUNCIONAL DE ARROZ MANUAL DE USO

**IMPORTANTE!** Por favor leer estas instrucciones antes de usar su aparato.

Estimado/a cliente,

Le damos nuestras muchas gracias por seleccionar nuestro producto con marca SINBO. Ponerles de buen umor pasando su tiempo en la cocina con su aparato que ahorra energía y tiempo junto con la tecnología, el diseño y uso fácil.

#### PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- 1- Importante: Leer todas las instrucciones con cuidado antes del primer uso. Por favor conservar este manual de uso.
- 2- Estar seguro que sea igual el valor expresado del voltaje incluido en la sección "Datos técnicos" al valor del voltaje local. su aparato es diseñado para uso doméstico. No usar su aparato a fuera.
- 3- Usar su aparato sobre los superficies planos, secos y resistentes ante el calor. Conservar la distancia con lugares húmedos o quemados, no poner el aparato sobre el hogar caliente o en el horno caliente.
- 4- No usar aparato fuera de su objetivo.
- 5- No tocar los superficies calientes del aparato. Usar las asas para coger. La ventana para la salida del vapor es muy caliente y está causando peligro de hervimiento. No tocar la ventana para la salida del vapor, no cubrir la misma o bloquearla.
- 6- Usar las asas del lado al transportar su aparato, no usar la asa en la tapa. Tener mucho cuidado particularmente mientras estaban arroz, aceite caliente ú otros líquidos calientes.
- 7- Tener mucho cuidado mientras la cocina o después de cocinar al abrir la tapa del aparato. Se encuentra peligro del hervimiento por omvito del vapor que saldrá al abrir la tapa.
- 8- Enchufar su horneador de arroz en el enchufe que no se alimentan por otros aparatos. En caso de cargar excesivo por motivo de otros aparatos de ustedes el circuito eléctrico, su aparato no se puede funcionar bien.
- 9- Para no causar el shock eléctrico y sufrimientos de heridas, no sumergir su aparato, el cable de la energía de su aparato ú la ficha en agua y en otros líquidos. Revisar las instrucciones para limpiar su aparato.
- 10- Los niños no deben acercarse al aparato. Es necesario vigilancia cerca mientras está usándolo cerca o por los niños.
- 11- Este producto no es diseñado para usar por las personas que no tienen conocimiento y experiencia sobre el aparato las personas que son incapaces físicamente, mentalmente y percepción (incluso los niños) sin instrucciones dados sobre el uso y la vigilancia del aparato por una persona responsable para sus seguridades.
- 12- No funcionar ningún aparato cuyo cable de la energía o ficha sea dañado, averiado ú dañado en alguna forma. En estos casos llevar el aparato al servicio técnico más cerca para hacerlo controlar, reparara o realizar los ajustes eléctricos o mecánicos.
- 13- Antes de desenchufar el aparato, apagar los mandos del aparato y después desenchufarlo.
- 14- En casos de no ser usando y antes de limpiarlo, desenchufar el aparato. Esperar que el aparato se enfría completamente entés de empezar el proceso de la limpieza o montar y desmontar las partes del aparato.
- 15- Para reducir el riesgo del shock eléctrico, es procurado realizarse el proceso de la cocina solamente en el depósito interno desmontable.
- 16- El uso de las partes extras no recomendadas por el/la fabricante, puede causar el incendio, shock eléctrico y sufrimientos de las heridas. Usar solamente las partes obtenidas del/de la fabricante.
- 17- Se usa el cable corto de la energía en su aparato para evitar el riesgo de enredar o de caer unido.
- 18- No estirar el cable de la energía de su aparato ú no colgarse al cable de la energía. Debe ser adquirido que el cable de la energía se alcanzará al enchufe sin hacer estirar o tirar. Conservar la distancia con los niños.

19- No permitir que el cable de la energía se tocará los superficies calientes, unirá a los bordes de la mesa o del mostrador.

20- En caso de ser averiado el cable de la energía, debe ser recambiado por el/la fabricante, el/la autorizado/a del servicio ú por otra persona similar calificada.

21- Antes de empezar a usar el aparato, siempre estar seguro que sea seco el la parte externa del depósito interno. En caso de ser colocado el depósito interno para cocinar cuando estaba mojado, podrá causar daño ú avería al aparato.

22- No usar junto con otras calentadoras el depósito interno para cocinar para que se evite que se curre un daño ú deformación o no colocar ollas diferentes en el horneador.

23- Usar cucharón de madera u de plástico para evitar que los superficies internos del depósito se dañarán.

24- Para reducir el riesgo del shock eléctrico, es usado una ficha polarizada en este aparato. Esta ficha solamente puede enchufar hacia una dirección. En caso de no enchufar usted la ficha, cambiar la dirección e intentar a enchufarla otra vez. En caso de no ser enchufado la ficha cambiada la dirección, recambiar la ficha llamándo un/a electricista calificado/a. Definitivamente no intentar a hacer una modificación en la ficha del aparato usted mismo/a.

#### ANTÉS DEL PRIMER USO

1- Leer todas las instrucciones y precauciones de seguridad.

2- **IMPORTANTE: ¡NO SUMERGIR LA UNIDAD PRICOPAL DE COCINAR EN AGUA O EN ALGÚN OTRO LÍQUIDO!**

3- Controlar el contenido del paquete después de abrir el embalaje de su aparato y estar seguro que usted ha recibido todas las partes y sin ser dañado.

4- Para evitar que sean dañados los niños, destruir las materiales del embalaje.

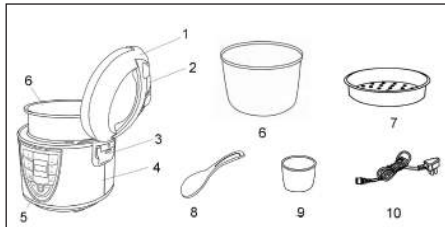
5- Limpiar el cuerpo de su aparato con una tela mojada. Después de lavar y aclarar la ventana del vapor y otros accesorios con agua jabonosa y tibia, secar bien todos.

6- Lavar la olla interna de la cocina quitándola del horneador con agua tibia y jabonosa. No usar materiales de limpieza o esponjes de vajilla sucia desgastados por motivo de causar daño.

7- Durante el primer uso, usted puede detectar un olor raro debido a quemarse los residuos de la fabricación. Se recomienda que usted hirve agua durante 10 minutos aproximadamente en el horneador antes de hacer comidas.

#### PRESENTACIÓN DE LAS PARTES

1. Tapa.
2. Ventana del Vapor.
3. Colector de Agua.
4. Cuerpo del Horneador.
5. Panel de Mando.
6. Depósito Interno.
7. Olla del Vapor.
8. Cucharón de Arroz.
9. Olla para medir.
10. Cable de la Energía.



PANEL DE MANDO



INFORMACIÓN TÉCNICA

Energía: AC230V/50Hz

Watt: 700W

Capacidad: 4L/1.5Lts/8 taza

INSTRUCCIONES PARA FUNCIONAR

1- Modos e indicador

Modo	Indicador	Causa	Notas
A la Espera	Indicador numérico	- Solamente es enchufado y no es pulsado otros botones	- Se puede pulsar cualquier botón fuera del contador (Timer)
	No son encendido las luces indicadoras.	Es pulsado al botón "warm/off" (calentar/apagar) está en el modo de calentamiento ú contar atrás	
calentamiento	Digito indicador Luz del calentamiento: encendido	- En el modo de la espera Pulsando al botón de "warm/off" calentar/apagar - Después de ser terminado el funcionamiento, el calentador se pasa a este modo automático.	- Temperatura: 65-85°C - No funciona ningún otro botón fuera del que "warm/off" (calentar/apagar)
funcionamiento	Digito indicador: se realiza el cuento atrás del plazo de cocina ajustado. (con una excepción del funcionamiento de cocinar cereal u arroz). Son encendidos las luces correspondientes.	- Pulsando al botón de la función. correspondiente al modo de la espera. - En 5 (cinco) segundos después de ajustar el plazo de la prorrogação deseada.	- No funciona ningún otro botón fuera del que "warm/off" (calentar/apagar).
Contar atrás del plazo de la prorrogação.	Digito indicador: se realiza la cuenta atrás del plazo de la prorrogação. Luz indicadora correspondiente: encendido.	- En el modo a la espera, pulsando al botón de "Delay " (prorrogação), después se sigue la función correspondiente.	- No funciona ningún otro botón fuera del que "warm/off" (calentar/apagar) al completar el tiempo, se apaga la luz de la prorrogação pero se continua encenderse indicadora de la función correspondiente.

Notas: a-) Mientras está en el modo cocinar cereal o arroz, las luces del seguimiento encienden sobre la indicadora, se empieza a contar atrás 9 (nueve) minutos menos de la completación de cocinar.

b-) Al pulsar los botones, se oirá una voz de "bip" del aparato.

## 2- Funciones del panel de mando para funcionar

El horneador de arroz de este modelo que tiene un mando con micro-ordenador, tiene multifunciones como cocinar cereal, arroz, leche, torta, quemar con agua caliente, cocinar con vapor, prorrogaación, ajuste para el plazo de cocinar, clantar/apagar y determinación automática para los errores.

### Función del control por medio de un botón:

- Pulsar a cualquier botón de función mientras estaba en el modo de la espera, la luz indicadora de la función empieza estar encendido y apagado en la pantalla digital. Usted puede pasar a la función correspondiente pulsando al otro botón de la función en cinco (5) segundos. Después de pasarse (5) cinco segundos, se comprueba la función seleccionada o en caso de encontrar plazo de la prorrogaación se inicia la cuenta atrás; mientras tanto la luz indicadora correspondiente se enciende y el horneador pasa al modo de funcionamiento. Al estar en este modo, no funciona ningún otro botón fuera del botón de "warm/off" (calentar/apagar).

### Prorrogaación:

- Antes de pulsar a cualquier botón de la función:

\* Al estar en el modo de la espera, pulsar al botón de "delay" (Prorrogaación). Trás pulsar al botón del contador "timer" continuamente para ajustar el tiempo de la Prorrogaación deseado. Después de ajustar el tiempo deseado de la Prorrogaación por favor pulsar al botón de la función que usted desea usar enciende la luz indicadora de la función correspondiente en caso contrario, el horneador pasará al modo de la espera en segundos.

- Después de pulsar a cualquier botón de la función

\* Mientras estaba en el modo de la espera pulsar al cualquiere botón de la función, la luz indicadora de la función empezará a encender y apagar en la pantalla digital.

\* En 5 (cinco) segundos, pulsar al botón de "delay" (Prorrogaación). Trás ajustar el tiempo de la prorrogaación deseada pulsando continuamente al botón "Timer" (contador).

- Después de ajustar la función deseada que se usará y prorrogará el tiempo para cocinar, el aparato hará iniciar la cuenta atrás y empezará al proceso de cocinar al completar el plazo de la prorrogaación.

- Se realizará un aumento del tiempo por 30 minutos al pulsar cada vez el botón "Timer" (contador). En el tiempo de la prorrogaación, se puede hacer un ajuste desde 0,5 horashasta 24 horas.

### Warm/off (calentar/apagar):

- Al estar en el modo de la espera, pulsar el botón "warm/off" (calentar/apagar), encenderá la luz indicadora para calentamiento y se indica la macra "bb" en la indicadora digital, se conserva la temperatura a 65-85o C.

- Al iniciar que que se muestra la macra "bb" en la pantalla digital completándose el proceso de cocinar, el aparato pasara al modo del calentamiento automáticamente dando alarma de "buzz" 5 veces.

- Al estar en el modo del calentamiento, se apaga el horneador al pulsar otra vez el botón "warm/off" (calentar/apagar).

### Cereal/Arroz:

- Pulsar al botón conveniente del tipo de la comida, empezará funcionar la pantalla digital y la luz indicadora de acuerdo con la función se encenderá. Nota: Usted puede seleccionar una función diferente pulsando al botón correspondiente en 5 (cinco) segundos siguientes.

- El horneador empieza al contar atrás del tiempo de la prorrogaación (en caso de encontrarse) o a funcionar después de 5 (cinco) segundos.

Primero las luces del seguimiento se encenderán sobre la indicadora, se empieza al contar atrás menos 9 (nueve) minutos a la completación del proceso de cocinar. Después de ser completado el proceso de cocinar el aparato, el aparato pasa al modo del calentamiento, dando alarma de "buzz" 5 (cinco) veces.

Arroz con leche / Sopa / Yogurt / Torta / Cocido / Cocido al Vapor / Comida Frita

- Pulsar al botón del funcionamiento para cocinar conveniente para el tipo de la comida. Se encenderá la luz indicadora y se expresará el tiempo de cocinar determinado como estimado para la función en el endicador digital. (consultar a la tabla 1). Nota: Usted puede seleccionar una función diferente pulsando al botón correspondiente en 5 (cinco segundos) siguiente.

- En los siguientes 5 (cinco) segundos después de seleccionar la función deseada, usted puede seleccionar el tiempo de cocinar pulsando al botón Timer (contador). El aumento del tiempo al pulsar cada vez el botón "timer" (contador), se difiere de acuerdo con la función seleccionada (consultar a la tabla 1).

- El aparato, pasa a la función de cocinar después de 5 minutos al completar el tiempo de la prorrogação (en caso de ser ajustado anteriormente) o al seleccionar el plazo de cocinar y la función deseada y empieza la cuenta atrás, el aparato para al modo del calentamiento automático después de dar alarma de "buzz" cinco veces completándose el proceso de cocinar.

Tabla 1: Tabla para tiempos de cocción de Arroz con leche / Sopa / Yogurt / Torta / Cocido / Cocido al Vapor / Comida Frita

Función	Arroz con leche	Sopa	Yogurt	Torta	Cocido	Cocido al Vapor	Frita
El Tiempo de cocción eficaz (min)	50	60	480	40	60	10	30
El Tiempo de cocción configurable (min)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Valor mínimo del temporizador (min)	5	5	5	5	5	5	5

#### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. Desenchufar al aparato antes de empezar al proceso de la limpieza y esperar que se enfría completamente.
2. Limpiar el cuerpo del aparato usando una tela mojada y detergente suave y seca. Importante: No sumergir la base de su aparato en ningún caso en agua o en otros líquidos.
3. Lavar el colector de agua con un detergente suave debajo del agua tibia después de quitarla del aparato, más tarde fijarla al aparato después de lavarla con un detergente suave y secarla bien.
4. Lavar la tapa, la ventana de vapor y el depósito interno para cocinar con agua tibia y detergente. Evitar que se las materiales limpias desgastadas que porrán causar que se dañará. Antes de usar otra vez estar seguro que el depósito de cocinar interno es secado bien.
5. Estar seguro que se adquirirá el superfiel del calentador y el superficie externo del depósito interno para cocinar.

Nota: Para adquirir que el superficie calentador y el depósito interno para cocinar se contactarán sí mismo, colocar la olla interna para cocinar en el aparato y girar un poco en forma de ser mostrado como en el dibujo siguiente.

**ELIMINAR PROBLEMA**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSAS</b>	<b>RESOLUCIÓN</b>
Señal E1 en la pantalla digital	Es cortado la conexión del sensor de la temperatura ubicado en la base.	Llamar al servicio técnico autorizado para la reparación.
Señal E2 en la pantalla digital	Hay calentamiento excesivo ú corto circuito en el sensor de la base.	Llamar al servicio técnico autorizado para la reparación.
Señal E3 en la pantalla digital	Es cortado la conexión del sensor superior de la temperatura.	Llamar al servicio técnico autorizado para la reparación.
Señal E4 en la pantalla digital	Hay calentamiento excesivo ú corto circuito en el sensor de la Temperatura.	Llamar al servicio técnico autorizado para la reparación.

## Русский

### SINBO SCO 5037 МУЛЬТИВАРКА РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВАЖНО!** Перед эксплуатацией мультиварки внимательно прочтите настоящую инструкцию!

#### **Уважаемые покупатели,**

Благодарим Вас за то, что вы остановили свой выбор на продукте марки SINBO. Сочетающая технологии, дизайн и практичность продукция, обеспечит экономии энергии и времени. Вы с удовольствием проведёте время на кухне.

#### **ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ:**

- 1. Важно:** Перед использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию. Пожалуйста, сохраните данную инструкцию.
- 2.** Убедитесь, чтобы напряжение в розетках вашего дома совпадало с напряжением прибора, указанным в пункте «Технические характеристики». Прибор разработан для бытового использования. Не используйте прибор на открытых территориях.
- 3.** Используйте прибор на ровных, сухих и термостойких поверхностях. Не храните прибор в помещениях с повышенной влажностью и легковоспламеняющимися предметами. Запрещается ставить мультиварку в разогретую духовку или на горячую плиту.
- 4.** Используйте прибор только по назначению.
- 5.** Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Для переноса устройства используйте предназначенные для этого ручки, и надевайте перчатки, если необходимо. Не прикасайтесь к рабочему клапану, не накрывайте и не закупоривайте его.
- 6.** Никогда не приподнимайте прибор за ручку крышки. Будьте предельно осторожны с наполненной рисом, горячим маслом или другими жидкостями мультиваркой.
- 7.** Будьте предельно внимательны при открытии крышки прибора в процессе приготовления и после. При открытии крышки выделяется большое количество горячего пара, что представляет опасность получения ожога паром.
- 8.** Включайте в мультиварку в отдельную розетку. Не включайте прибор в одну розетку с другими электрическими приборами. При работе с другими приборами может осуществиться перепад напряжения, что приведёт к сбою в работе мультиварки.
- 9.** Для предотвращения возникновения пожара, получения поражения электрическим током и ранения не погружайте сетевой шнур и вилку в воду или иную жидкость. Внимательно прочтите инструкцию по чистке прибора.
- 10.** детям запрещается приближаться к прибору. Будьте предельно внимательны при использовании прибора вблизи детей или непосредственно ребёнком.
- 11.** Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- 12.** Запрещается использовать электрические приборы с повреждённым сетевым шнуром или вилкой. Если повреждён шнур питания, он, во избежание любой опасности, должен быть заменён производителем, или авторизованным сервисным центром. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор.
- 13.** Перед отключением прибора от сети отключите функции управления прибором.
- 14.** При неиспользовании или чисткой прибора отключите прибор от сети питания. Перед чисткой прибора дайте ему хорошо остынуть.
- 15.** Для предотвращения поражения электрическим током, приготовление пищи осуществляйте только в съёмной чаше мультиварки.
- 16.** использование посторонних аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к возникновению пожара, поражению электрическим током и получению ранений. Используйте детали и аксессуары, входящие в комплект с прибором.
- 17.** Для предотвращения падений прибор оснащён коротким сетевым шнуром.



18. Не тяните прибор за шнур. Включенный в розетку шнур не должен быть натянут. Храните прибор в недоступном для детей месте.

19. Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с краёв стола или прикасался к горячим поверхностям.

20. Если повреждён шнур питания, он, во избежание любой опасности, должен быть заменён производителем, авторизованным сервисным центром или квалифицированным электриком.

21. перед использованием прибора, убедитесь, чтобы внешняя сторона чаши была сухой. Размещение в мультиварку влажной чаши, может привести к нанесению непоправимого ущерба или неисправности прибора.

22. Для предотвращения появления неисправностей и деформаций не используйте чашу мультиварки в других нагревательных приборах. Не размещайте в мультиварку посторонние ёмкости.

23. Для предотвращения нанесения повреждения внутреннему покрытию чаши, используйте пластиковые или деревянные ложки.

24. Для снижения риска поражения электрическим током данный прибор оснащён поляризованной вилкой (один конец вилки шире другого). Данная вилка может быть вставлена только в поляризованную розетку. Если не получается вставить вилку в розетку повертите её. Если и в этом случае вилка не входит в розетку, обратитесь за помощью к профессиональному электрику. Ни в коем случае не пытайтесь заменить вилку самостоятельно.

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Прочтите все инструкции и требования безопасности.

**2. ВАЖНО: НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ПРИБОР В ВОДУ ИЛИ ИНУЮ ЖИДКОСТЬ!**

3. После извлечения прибора из упаковки проверьте наличие всех деталей и аксессуаров. Убедитесь в исправности всех полученных деталей и частей.

4. Для предупреждения нанесения вреда ребёнку, уберите упаковочный материал.

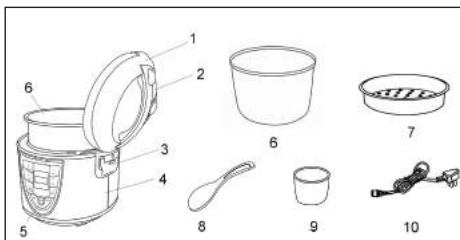
5. протрите корпус мультиварку влажной тканью. Клапан и другие аксессуары промойте тёплой мыльной водой, хорошо прополосните и высушите.

6. выньте съёмную чашу из пароварки и промойте её мыльной водой. Во избежание нанесения повреждения внутреннему покрытию чаши не используйте абразивные губки и моющие средства. Хорошо прополосните чашу и перед размещением в мультиварку хорошо просушите.

7. При первом использовании в результате плавления производственных остатков можете почувствовать неприятный запах. Это норма. Перед приготовлением пищи в течение 10 минут в мультиварке прокипятите воду.

#### ОПИСАНИЕ

1. Крышка
2. Рабочий клапан (паровыпуск)
3. Устройство для сбора конденсата
4. Корпус
5. Панель управления
6. Внутренняя чаша
7. Корзина пароварки
8. Столовая ложка
9. Мерная чашка
10. Сетевой шнур питания



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**Панель управления**



**1. Режимы и индикация**

Режим	Дисплей	Действие	Примечание
В ожидании	Числовое значение на дисплее «00:00» Индикаторы не светятся	Сетевой шнур включён в розетку, но не нажато ни на какую кнопку.	Можно нажать на любую кнопку за исключением кнопки "Timer" (Время).
Подогрев	Значение на дисплее: «bb» Горит индикатор кнопки «Подогрев/ Отмена»	- Нажата кнопка режима "Warm/Off" (Подогрев /Отмена) - После окончания режима приготовления прибор автоматически перешел в этот режим.	- Поддерживается температура: 65-85С - Не работает ни одна кнопка, за исключением кнопки "Warm/Off" (Подогрев/Отмена)
Приготовление	Значение на дисплее: обратный отсчёт времени приготовления. Горит индикатор выбранного режима.	Нажата кнопка выбранного режима приготовления	- Не работает ни одна кнопка, за исключением кнопки "Warm/Off" (Подогрев/Отмена)
Отсрочка старта	Значение на дисплее: обратный отсчёт времени отсрочки старта. Горит индикатор кнопки «Отсрочка старта». Горит индикатор выбранного режима приготовления	Нажата кнопка "Delay» (Отсрочка старта)	- Не работает ни одна кнопка, за исключением кнопки "Warm/Off" (Подогрев/Отмена) - По истечении времени индикатор отсрочки старта погаснет, индикатор выбранного режима приготовления будет продолжать гореть

**Примечание:** при нажатии на кнопки раздается звуковой сигнал «бип».

## 2. Рабочие функции панели управления

Мультиварка оснащена панелью управления с микро компьютером. Данная модель имеет следующие функции приготовления: «Гречка», «Плов», «Молочная каша/Суп», «Выпечка», «Тушение», «Варка на пару», «Отсрочка старта», «Подогрев/Отмена», настройка времени приготовления и автоматическое обнаружение ошибок.

## 3. Управление одной кнопкой

Нажмите на кнопку любой функции в режиме ожидания. На дисплее начнёт мигать индикатор выбранной функции. По истечении 5 секунд выбранная функция подтверждается, загорается соответствующий индикатор и мультиварка переходит в режим приготовления. На этой стадии не работает ни одна кнопка за исключением кнопки "Warm/Off" (Подогрев/Отмена).

## 4. Описание режимов

### 1. Молочная каша/Супы/Йогурт/Кекс/Тушение/Приготовление на пару/Жарка:

Таблица1: Таблица времени приготовления Молочной каши /Супов /Йогурта /Кекса /Тушения /Приготовления на пару/Жарки:

Функция	Молочная каша	Супы	Йогурт	Кекс	Тушение	Приготовление на пару	Жарка
Текущее время приготовления(мин)	50	60	480	40	60	10	30
Регулируемое время приготовления (мин)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Деление увеличения таймера (мин)	5	5	5	5	5	5	5

### 2. Режимы приготовления «Гречка», «Плов»:

Выберите режим, соответствующий виду продукта и рецепту. Заработает цифровой дисплей и загорится световой индикатор, соответствующий выбранной функции. В этом режиме Вы самостоятельно контролируете длительность (время) приготовления и степень готовности продукта. ВНИМАНИЕ! Время работы данной программы не ограничено. По истечении необходимого времени для приготовления программу отменить клавишей Warm/Off (Подогрев/Отмена).

### 3. Режим «Подогрев/Отмена»:

- 3.1. В режиме ожидания нажмите кнопку «Подогрев/Отмена», на дисплее появится значение «bb», загорится соответствующий выбранной функции световой индикатор. Прибор включится в режим «Подогрев», будет сохраняться температура от 65 до 85 градусов.
- 3.2. После завершения любого из режимов приготовления, кроме режимов «Гречка», «Плов», прибор подаёт звуковой сигнал и автоматически переходит в режим «Подогрев», загорается соответствующий световой индикатор.
- 3.3. Нажатием повторно на кнопку «Подогрев/Отмена» в режиме подогрева, прибор выключается, световой индикатор гаснет.
- 3.4. В любом режиме приготовления, если вы хотите отменить программу, нажмите кнопку «Подогрев/Отмена».

### 4. Режим «Отсрочка старта»:

Используется для отложенного старта для любого из режимов мультиварки.

Перед выбором режима приготовления или подогрева:

В режиме ожидания нажмите на кнопку «Delay» (Отсрочка старта), затем нажимая на кнопку "Timer" (Время) установите желаемое время отсрочки старта от 30 минут до 24 часов с шагом 30 минут.

После настройки времени отсрочки старта нажмите на кнопку желаемой функции (загорится соответствующий индикатор), в противном случае, в течение нескольких секунд мультиварка автоматически перейдёт в режим ожидания.

После выбора режима приготовления или подогрева:

В режиме ожидания нажмите на кнопку любой функции, на дисплее замигает соответствующий индикатор.

В течение 5 секунд нажмите на кнопку «Delay» (Отсрочка старта), затем нажимая на кнопку «Time» (Время) установите желаемое время отсрочки старта от 30 минут до 24 часов с шагом 30 минут.

После настройки времени отсрочки старта и выбора соответствующей функции, прибор начнёт обратный отсчёт, после истечения времени отсрочки, мультиварка перейдёт в режим приготовления.

#### ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед чисткой прибора отключите его от сети питания и дайте хорошо остынуть.

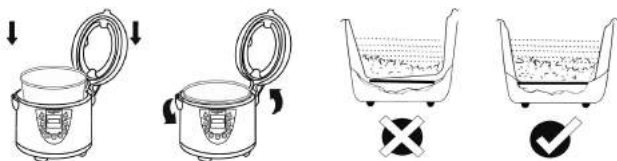
2. Протрите корпус прибора влажной мыльной губкой, затем высушите при помощи мягкого полотенца. Важно: не погружайте основу прибора в воду или иную жидкость.

3. Снимите устройство для сбора конденсата, промойте с моющим средством под проточной водой, затем хорошо прополощите, высушите и установите на место.

4. Промойте крышку, рабочий клапан и чашу мыльной тёплой водой. Во избежание нанесения царапин и повреждения поверхности деталей не используйте абразивные губки и моющие средства. Перед использованием убедитесь, чтобы чаша для приготовления была хорошо просушена.

5. Убедитесь, чтобы поверхность чаши и нагрева были хорошо очищены и соприкасались друг с другом.

Примечание: Для обеспечения хорошего контакта поверхности нагрева и чаши при размещении чаши в мультиварку слегка поворачивайте её, как показано на рисунке ниже.



#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: SCO 5037

Напряжение: AC230В/50 Гц

Мощность: 700 Вт

Объем чаши: 4л

#### УСТРАНЕНИЕ НЕПОАДАКОВ

НЕПОАДАКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Значение E1 на цифровом дисплее	Отключён температурный датчик в основе прибора.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
Значение E2 на цифровом дисплее	Перепад напряжения или перегрев температурного датчика в основе прибора.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
Значение E3 на цифровом дисплее	Отключён верхний температурный датчик.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
Значение E4 на цифровом дисплее	Перепад напряжения или перегрев верхнего температурного датчика.	Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №: 1-5037-29042013

Наименование \_\_\_\_\_  
Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев  
Наименование, адрес  
и телефон торгующей организации \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-495-933 99 05, по электронной почте [info@sinbo.ru](mailto:info@sinbo.ru) или на сайте [www.sinbo.ru](http://www.sinbo.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею \_\_\_\_\_

(Подпись покупателя)

### Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



АЕ 11

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидзаре Мевкии, Джихангир Мах, Гюверджин, Джад, № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

**Страна производитель:** Китай

Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»  
121357, г. Москва, ул. Вере́йская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513

**Тел:** 8 800 333 17 74

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

**Гарантийный срок:** 12 мес.

## Українська

### SCO 5037 СКОРОВАРКА ЕЛЕКТРИЧНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**ВАЖЛИВО!** Перед експлуатацією приладу уважно прочитайте цю інструкцію!

**Шановні покупці,**

Дякуємо вам, за те, що ви зупинили свій вибір на продукті марки SINBO. Він поєднує технології, дизайн і практичність, забезпечить економію енергії і часу. Ви із задоволенням проведете час на кухні.

#### **ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

- 1. Важливо:** Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію. Будь ласка, збережіть цю інструкцію.
2. Переконайтеся, щоб напруга в розетках вашого будинку співпадала з напругою приладу, зазначеною у пункті «Технічні характеристики». Прилад розроблений для побутового використання. Не використовуйте прилад на відкритих територіях.
3. Використовуйте прилад на рівних, сухих і термостійких поверхнях. Не зберігайте прилад у приміщеннях з підвищеною вологістю і легкозаймистими предметами. Забороняється ставити мультиварку в розігріту духовку або на гарячу плиту.
4. Використовуйте прилад тільки за призначенням.
5. Не торкайтеся до гарячих поверхонь приладу. Для перенесення пристрою використовуйте призначені для цього ручки, і надягайте рукавички, якщо необхідно. Не торкайтеся до робочого клапану, не накривайте і не закупуєте його.
6. Ніколи не піднімайте прилад за ручку кришки. Будьте гранично обережні з наповненою рисом, гарячим маслом або іншими рідинами приладом.
7. Будьте дуже уважні при відкритті кришки приладу в процесі приготування і після. При відкритті кришки виділяється велика кількість гарячої пари, що становить небезпеку отримання опіку паром.
8. Включайте прилад в окрему розетку. Не викайте прилад в одну розетку з іншими електричними приладами. При роботі з іншими приладами може статися перепад напруги, що призведе до збою в роботі приладу.
9. Для запобігання виникнення пожежі, отримання ураження електричним струмом і поранення не занурюйте мережний шнур і вилку у воду або іншу рідину. Уважно прочитайте інструкцію з чищення приладу.
10. Дітям забороняється наближатися до приладу. Будьте дуже уважні при використанні приладу поблизу дітей або безпосередньо дитиною.
11. Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.
12. Забороняється використовувати електричних приладів з пошкодженим мережевим шнуром або вилкою. Якщо шнур живлення пошкоджено, він, щоб уникнути будь-якої небезпеки, повинен бути замінений виробником, або авторизованим сервісним центром. Не намагайтеся самостійно відремонтувати прилад.
13. Перед відключенням приладу від мережі відключіть функції управління приладу.
14. Коли прилад не використовується та перед чищенням приладу відключіть його від мережі живлення. Перед чищенням приладу дайте йому добре охолонути.
15. Для запобігання можливості ураження електричним струмом, приготування їжі здійснюйте тільки в знімній часті приладу.
16. Використання сторонніх аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом та отримання поранень. Використовуйте деталі і аксесуари, які входять в комплект із приладом.
17. Для запобігання падінням прилад оснащений коротким мережним шнуром.
18. Не тягніть прилад за шнур. Включений в розетку шнур не повинен бути натягнутий. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
19. Не допускайте, щоб шнур звисав з краю столу або торкався до гарячих поверхонь.

20. Перед використанням приладу, переконайтеся, щоб зовнішня сторона чаші була сухою. Розміщення в приладі вологій чаші, може призвести до нанесення непоправних збитків або несправності приладу.

21. Для запобігання появи несправностей і деформацій не використовуйте чашу приладу в інших нагрівальних приладах. Не розміщуйте в приладі сторонні ємності.

22. Для запобігання нанесення пошкоджень внутрішнього покриття чаші, використовуйте пластикові або дерев'яні ложки.

23. Для зниження ризику ураження електричним струмом даний прилад оснащений поляризованою вилкою (один кінець вилки ширше іншого). Дана вилка може бути вставлена тільки в поляризовану розетку. Якщо не виходить вставити вилку в розетку – переверніть її. Якщо і в цьому випадку вилка не входить в розетку, зверніться за допомогою до професійного електрика. Ні в якому разі не намагайтеся замінити вилку самостійно.

#### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Прочитайте всі інструкції і вимоги безпеки.

2. **ВАЖЛИВО:** не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину!

3. Після того, як прилад дістали з упаковки перевірте наявність усіх деталей та аксесуарів. Переконайтеся в справності всіх отриманих деталей і частин.

4. Для попередження нанесення шкоди дітям, заберіть пакувальний матеріал.

5. Протріть корпус приладу вологою тканиною. Клапан та інші аксесуари промийте теплою мильною водою, добре ополосніть і висушіть.

6. Вийміть змінну чашу з пароварки і промийте її мильною водою. Щоб уникнути нанесення ушкоджень внутрішньому покриттю чаші не використовуйте абразивні губки та миючі засоби. Добре ополосніть чашу і перед розміщенням в приладі добре просушіть.

7. При першому використанні в результаті плавлення виробничих залишків можете бути відчутим неприємний запах. Це нормальне явище. Перед приготуванням їжі протягом 10 хвилин прокип'ятіть в приладі воду.

#### ОПИС ПРИЛАДУ

1. Кришка

2. Робочий клапан (для випуску пари)

3. Пристрій для збору конденсату

4. Корпус

5. Панель управління

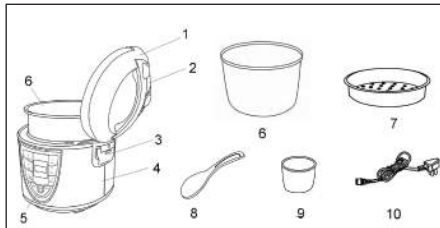
6. Внутрішня чаша

7. Кошик пароварки

8. Ложка для рису

9. Мірний стакан

10. Мережевий шнур живлення





## ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Живлення: AC230 В/50 Гц

Потужність: 700 Вт

Місткість: 4л/1.5л/8 чашок

## ІНСТРУКЦІ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

### 1. Режим роботи і індикатор

Стан	Дисплей	Причина	Примітка
В очікуванні	Числове значення на дисплеї 0000 Індикатор не горить	- Мережевий шнур включений в розетку, але не натиснуто ні на яку кнопку - В процесі роботи натиснуто на кнопку "Warm / Off" (нагріти / вимкнути), нагрівання або режим зворотного відліку	- Можна натиснути на будь-яку кнопку за винятком кнопки "Timer" (таймер). - Температура: 65-85°C
Нагрівання	Значення на дисплеї: bb Горить індикатор нагрівання	- Натисканням на кнопку режиму очікування "Warm / Off" (нагріти / вимкнути) - Після закінчення роботи нагрівач автоматично переходить в цей режим	- Не працює жодна кнопка, за винятком кнопки "Warm / Off" (нагріти \ вимкнути).
Робота	Значення на дисплеї: встановлюється зворотний відлік часу приготування Горять всі необхідні індикатори за винятком функції приготування злаків та плову	- Натисніть на відповідну функцію режиму очікування - Процес почнеться через 5 секунд після установки бажаного часу відстрочки	- Не працює жодна кнопка, за винятком кнопки "Warm / Off" (нагріти \ вимкнути).
Зворотний відлік часу відстрочки	Значення на дисплеї: зворотний відлік часу відстрочки Горить індикатор відстрочки Горить відповідний індикатор роботи	- Натисніть на кнопку " Delay " (відстрочення) режиму очікування, далі виберіть необхідні функції	- Після закінчення часу індикатор відстрочки згасне, однак, індикатор відповідної функції буде продовжувати горіти.

**Примітки:**

- a) У режимі Злаки і рис горять відповідні індикатори, зворотний відлік почнеться за 9 хвилин до закінчення часу приготування.
- b) При натисканні на кнопку почує звуковий сигнал.

**2. Робочі функції панелі керування**

Прилад оснащений панеллю керування з мікрокомп'ютером. Дана модель має наступні функціями приготування: злаки, плов, молоко, кекс; варіння, приготування на пару, відстрочка приготування, налаштування часу приготування, нагрівання \ вимикання і автоматичне виявлення помилок.

**Функція управління однією кнопкою:**

Натисніть на кнопку будь-якої функції в режимі очікування. На дисплеї почне блимати індикатор функції. Натиснувши на кнопку іншої функції, протягом 5 секунд, здійснюється перехід до бажаної функції. Після закінчення 5 секунд вибрана функція підтверджується або, при наявності, почнеться відлік відстрочки приготування. В цей же час загоряється відповідний індикатор і прилад переходить в режим приготування. На цій стадії не працює ні одна кнопка за винятком кнопки "Warm / Off" (нагріти \ вимкнути).

**Відстрочка приготування:**

**- Перед вибором функції:**

- У режимі очікування натисніть на кнопку «delay» (відстрочення), потім натискаючи на кнопку "Timer" (таймер) встановіть бажаний час відстрочки.
- Після налаштування часу відстрочки натисніть на кнопку бажаної функції (загориться відповідний індикатор), у іншому випадку, протягом декількох секунд прилад автоматично перейде в режим очікування.

**- Після вибору функції:**

- У режимі очікування натисніть на кнопку будь-якої функції, на дисплеї почне блимати відповідний індикатор.
- Протягом 5 секунд натисніть на кнопку «delay» (відстрочення), потім натискаючи на кнопку "Timer" (таймер) встановіть бажаний час відстрочки.
- Після налаштування часу відстрочки приготування і вибору відповідної функції, прилад почне зворотний відлік, після закінчення часу відстрочки, прилад перейде в режим приготування.
- При кожному натисканні на кнопку "Timer" (таймер) здійснюється збільшення часу на 30 хвилин. Діапазон часу відстрочки становить від 30 хвилин до 24 години.

**Warm / Off (нагріти / вимкнути):**

- Натисніть на кнопку «Warm / off» (нагріти / вимкнути) в режимі очікування, засвітиться індикатор нагріву, на цифровому дисплеї з'явиться значення «bb» і буде зберігатися температура від 65 до 85 ° С.
- Після завершення процесу приготування з відображенням на цифровому дисплеї значення «bb», прилад після подачі звукового сигналу 5 разів, автоматично переходить в режим підігріву.
- Натисканням повторно на кнопку «Warm / off» (нагріти / вимкнути) в режимі підігріву прилад вимикається.

**Злаки / плов:**

- Виберіть функцію, відповідно до виду продукту. Запрацює цифровий дисплей і загориться світловий індикатор відповідний функції. Примітка: вибір функції здійснюється натисканням на кнопку протягом 5 секунд.
- Після закінчення 5 секунд прилад приступить до приготування або, за наявності, до зворотного відліку часу приготування. На дисплеї загоряється відповідні індикатори, зворотний відлік почнеться за 9 хвилин до закінчення часу приготування. Після завершення процесу приготування, прилад 5 разів подає звуковий сигнал, потім автоматично переходить в режим підігріву.

#### Молочна каша / Супи / Йогурт / Кекс / Гасіння / Приготування на пару / Смаження:

- Виберіть функцію, відповідно до виду продукту. Запрацює цифровий дисплей і загориться світловий індикатор відповідній функції. На цифровому дисплеї відобразиться час приготування для даної функції (див. таб. 1). Примітка: натисканням на кнопку протягом 5 секунд, здійснюється вибір іншої функції.

- Після вибору необхідної функції, натисканням протягом 5 секунд на кнопку "Timer" (таймер), можете змінити час приготування. При кожному натисканні на кнопку "Timer" (таймер), час приготування змінюється відповідно до обраної функцією (див. таб. 1).

- Через 5 секунд після вибору функції і часу приготування або закінчення часу відстроки приготування, прилад автоматично переходить в режим приготування, і почнеться зворотній відлік часу приготування. Після закінчення процесу приготування прилад 5 разів подає звуковий сигнал, потім автоматично переходить в режим підігріву.

Таблиця1: Таблиця часу приготування Молочної каші / Супів / Йогурту / Кекс / Гасіння / Приготування на пару / Жаріння:

Функція	Молочна каша	Супи	Йогурт	Кекс	Тушкування	Приготування на пару	Жарка
Поточний час приготування (хв)	50	60	480	40	60	10	30
Регульований час приготування (хв)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Ділення збільшення таймера (хв)	5	5	5	5	5	5	5

#### ЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням приладу вимкніть його від мережі живлення і дайте добре охолонути.

2. Протріть корпус приладу вологою мильною губкою, потім висушіть за допомогою м'якого рушника. **Важливо:** не занурюйте основу приладу у воду або іншу рідину.

3. Зніміть пристрій для збору конденсату, промийте з мийчим засобом під проточною водою, потім добре ополосніть, висушіть і встановіть на місце.

4. Промийте кришку, робочий клапан і чашу мильною теплою водою. Щоб уникнути появи подряпин і пошкодження поверхні деталей не використовуйте абразивні губки та мийчі засоби. Перед використанням переконайтеся, щоб чаша для приготування була добре просушена.

5. Переконайтеся, щоб поверхня чаші і поверхня нагріву були добре очищені й стикалися один з одним.

**Примітка:** Для забезпечення хорошого контакту поверхні нагрівання і чаші при розміщенні чаші в прилад злегка повертайте її, як показано на малюнку нижче.

#### УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Неполадки	Причина	Рішення
Значення E1 на цифровому дисплеї	Відключений температурний датчик в основі приладу.	Зверніться в уповноважений сервісний центр.
Значення E2 на цифровому дисплеї	Перепад напруги або перегрів температурного датчика в основі приладу.	Зверніться в уповноважений сервісний центр.
Значення E3 на цифровому дисплеї	Відключений верхній температурний датчик.	Зверніться в уповноважений сервісний центр.
Значення E4 на цифровому дисплеї	Перепад напруги або перегрів верхнього температурного датчика.	Зверніться в уповноважений сервісний центр.

#### ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/EC в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/EC, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

#### Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.

Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЕС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

## Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

**Гарантійний талон № 1-5037-29042013**

**Модель:** \_\_\_\_\_

**Серійний номер:** \_\_\_\_\_

**Дата продажу:** \_\_\_\_\_

**Дата закінчення строку обслуговування:** \_\_\_\_\_

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ  
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО  
ОБСЛУГОВУВАННЯ.

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

### Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com), або набирайте 0-800-504-504\*

\* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____
Модель: _____	Модель: _____	Модель: _____
Серійний номер _____	Серійний номер _____	Серійний номер _____
Дата продажу _____	Дата продажу _____	Дата продажу _____

## Увага!

### Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, незрозуміла, суперечлива або виправлена;
  - неправильної установки, транспортування виробу;
  - порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
  - якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
  - стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
  - попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
  - живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
  - якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.
- Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

### Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

## عربية

سنبو 5037 SCO  
آلة طبخ الرزّ متعددة الوظائف  
دليل الاستعمال

هام! قبل البدء في استعمال الجهاز، الرجاء قراءة هذه التعليمات قراءة جيّدة.

حريفاً العزيز،

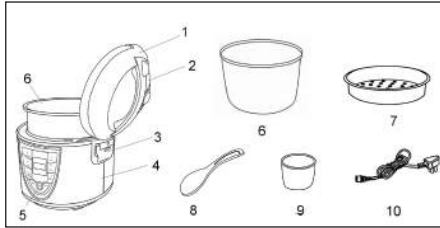
نتقدّم إليكم بجزيل الشكر لاختياركم لمنتوجنا هذا من نوع سنبو. تمعّ بالزمن الذي تقضيه مع جهازك الذي يضمن بفضل تكنولوجيته وتصميمه الاستعمال السهل والاقتصاد في الطاقة.

تدابير أمنية هامة

1. هام! قبل أول استعمال، اقرأ أوامراً كامل التعليمات قراءة جيّدة. الرجاء المحافظة على دليل الاستعمال.
2. تأكد من أن الفولتية المنصوص عليها في القسم "المعلومات التقنية" مناسبة مع قيمة الفولتية المحلية. جهازك للاستعمال المنزلي فحسب. الامتناع عن استعماله في الهواء الطلق.
3. الحرص على وضع الجهاز فوق المساحات المستوية والجافة والتي تتحمّل الحرارة. الامتناع عن وضع الجهاز في الأماكن الحارقة أو الرطبة، أو فوق آلة طبخ ساخنة أو داخل فرن ساخن.
4. الامتناع عن استعمال الجهاز لهدف مختلف عن غاية تصنيعه.
5. الامتناع عن لمس مساحات الجهاز الساخنة، ولحمّل الجهاز، استعمال المقيضين. إنّ نافذة إفراز البخار شديدة الحرارة، وخطر الاحتراق منها وارد. الامتناع عن لمس نافذة إفراز البخار، ولا تغطّي فوّهة أو تسدّه بأي شيء كان.
6. عند نقل الجهاز، استعمال المقيض الجانبيين، والحرص على عدم استعمال مقيض الغطاء. الانتباه الشديد خاصة عندما يوجد داخله الرزّ، أو الزيت الساخن، وغيره من السوائل.
7. الانتباه الشديد عند فتح الغطاء أثناء عملية الطهي أو بعد الطهي مباشرة. فالبخار الذي يتسرّب عند فتح الغطاء، يمثل خطراً جدياً للاحتراق به. الحرص على وصل آلة طبخ الرزّ بمكبس لم يتمّ وصل أي جهاز كهربائي آخر فيه. فقد لا يشتغل الجهاز بشكل سليم نتيجة تجاوز الدوائر الكهربائية طاقتها بسبب هذه الأجهزة الأخرى.
9. نقادياً للمخاطر اندلاع الحرائق، والإصابة بالصدمة الكهربائية أو بجروح، الامتناع عن تعطّيب جهازك أو سلّكه أو سدّاد توصيله داخل الماء أو أيّ سائل آخر، والرجاء التعمّن في تعليمات التنظيف.
10. لا يجب أن يقترب الأطفال من الجهاز. المراقبة البقطة مطلوبة عندما يوجد الأطفال على مقربة من الجهاز أو كان استعماله من قبلهم.
11. لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) وكذلك المعوقين ذهنياً أو جسدياً والأشخاص الذين تعصبهم الخبرة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع تكوينهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
12. الامتناع عن استعمال أي جهاز من الأجهزة الكهربائية إذا ما تعرّض سلك الجهاز أو سدّاد توصيله، أو إذا ما تعطّب الجهاز أو إذا ما لحقه أي عطب من الأعطاب. والرجاء الرجوع إلى تقني كفء لتقييم عمليات الصيانة والإصلاح.
- و الضبط الميكانيكي والكهربائي. الامتناع عن محاولة إصلاحه بنفسك.
13. قبل فصل سدّاد التوصيل، احرص على وضع زرّار الجهاز في وضع مغلق، وبعد ذلك قم بفصل سدّاد التوصيل.
14. احرص على فصل سدّاد التوصيل عن المكبس في حالة عدم استعمال الجهاز، وقبل البدء في عملية تنظيفه. وانتظر إلى أن يبرد الجهاز بما فيه الكفاية قبل تركيب قطعه أو فكها، وقبل البدء في تنظيفه.
15. تقلصاً لخطر الإصابة بالصدمة الكهربائية، لقد تمّ ضبط الجهاز بحيث لا يمكن أن تتمّ عملية الطهي إلا داخل الإناء القابل للإخراج.
16. إنّ استعمال الوحدات الإضافية التي لم يوص بها المنتج، قد تتسبب في اندلاع الحرائق والإصابة بالصدمة الكهربائية، أو بجروح جسدية. الامتناع عن استعمال سوى القطع والوحدات الإضافية الأصلية التي يوقرها المصنّع.
17. لقد تمّ توفير سلك قصير لجهازك لتقلّصاً لمخاطر التعرّث والوقوع بسبب السلك إذا ما كان طويلاً.
18. لا تجذب السلك ولا تعلق به. فيجب الحرص على أن يبلغ السلك المكبس الحائطي دون أن تشدّ عليه أو تجذبه. احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
19. لا تسمح بأن يتصلّ السلك بالمساحات الساخنة، ولا تسمح بأن يعلق السلك في حافة المائدة أو منضدة العمل.
20. في حالة إصابة السلك الكهربائي بخلل ما، فتقادياً للمخاطر، يجب أن يقوم المصنّع، أو المسؤول عن الخدمات، أو تقني مؤهل بعملية تغييره.
21. قبل البدء في استعمال الجهاز، تأكد من أن مساحة إنباء الطبخ الخارجية جافة. فإذا ما تمّ وضع الإناء داخل آلة الطبخ و هي مبلّ، فقد يتعطّب الجهاز أو يلحقه ضرر.
22. نقادياً لإصابة الجهاز بأي ضرر أو عوجاج، الامتناع عن استعمال الإناء الداخلي مع آلات التسخين الأخرى، أو عن وضع أواني طبخ مغايرة داخل الجهاز.
23. احرص على استعمال معلّفة خشبية أو بلاستيكية تقادياً لإصابة الخزّان الداخلي بأي ضرر.
24. نقادياً للصمّة بالصمّة الكهربائية، لقد تمّ تزويد هذا الجهاز بسداد توصيل مستطبق، ولا يمكن لهذا السداد أن يدخل إلا مكبسا مستطبقاً وبشكل موحد حسب. فإذا لم يدخل سدّاد التوصيل بأكمله في المكبس، جربي إدخاله بعد قلبه من الجهة العكسية. فإذا لم تستمكن من إدخاله، اتصلي بتقني مؤهل ليتركّب سدّاد توصيل مناسب. الامتناع بتقانا عن محاولة القيام بأيّ تغييرات على السداد.

### قبل أول استعمال

1. الرجاء قراءة كامل التعليمات و تدابير السلامة .
2. هام: الامتناع بتاتا عن تعطيس وحدة الطبخ الرئيسية داخل الماء أو داخل أي سائل آخر!
3. بعد فتح لوازم التعطيل، نفّذ داخل العلبة و تأكد من أنك استلمت جميع القطع و من أنها خالية من أي ضرر.
4. نغاديا لإصابة الأطفال بأي ضرر ماء، احرص على إبعاد لوازم التعطيل عن متناولهم.
5. قم بمسح هيكل الجهاز بواسطة منديل رطب، اغسل نافذة البخار و باقي الوحدات الإضافية بالماء الدافئ و الصابون، ثم قم بتجفيف كل القطع تجفيفاً جيداً.
6. أخرج إناء طبخ الرزّ الداخلي، و أغسله بالماء الدافئ و الصابون. و نظرا للضرر الذي قد يلحق الإناء، يجب الامتناع بتاتا عن استعمال مستحضرات التنظيف الكاشطة أو اسفنجية غسل الأواني السلكية، أو مستحضرات التنظيف عامة. قم بشطف الإناء بالماء، و قبل إرجاع الإناء إلى آلة الطبخ، احرص على حسن تجفيفها.
7. عند أول استعمال، قد تشتمون رائحة غريبة نتيجة احتراق بقايا مواد التصنيع. إن ذلك أمر عادي للغاية فقبل البدء في عملية الطهي، ينصح بغلي الماء داخل آلة طبخ الرزّ لمدة 10 دقائق.



### التعريف بالقطع

1. غطاء
2. نافذة البخار
3. جامع الماء
4. هيكل آلة الطبخ
5. لوحة التحكم
6. الإناء الداخلي
7. وعاء الطهي بالبخار
8. ملعقة الرزّ
9. مكيال
10. سلك الطاقة

### لوحة التحكم في البرجة

المعلومات التقنية  
الطاقة جهده متردد 230 فولت / 50 هرتز  
الجهد 700 وات  
طاقة الاستيعاب 4 ل / 1,5 ل / 8 فناجين





تعليمات التشغيل  
1. البرمجيات والمؤشرات

البرمجة	المؤشر	السبب	ملاحظات
برمجة الاستعداد	المؤشر الرقمي 0000 المؤشرات الضوئية لا تشغل	سداد التوصيل موصول بالمكبس فحسب. - عند التشغيل، تم الضغط على زر "Warm/Off" (تسخين/غلق)، برمجة التسخين أو العدّ التنازلي.	- بإمكانك الضغط على أي زرّ ما عدا زرّ "Timer" (التوقيت الزمني ). - الحرارة: 65-85 درجة مئوية - ما عدا زرّ "Warm/Off" "تسخين/غلق"، لا يمكن الضغط على أي زرّ آخر.
برمجة التسخين	خانة المؤشر : bb المؤشر الضوئي: مضاء	على صيغة الاستعداد، وبالضغط على زرّ "Warm/Off" (تسخين/غلق)، - بعد الانتهاء من العمل، سوف تدخل آلة طهي الرزّ حيزّ العمل ألبا.	- لا يعمل أي زرّ، ما عدا زرّ "Warm/Off" (تسخين/غلق).
برمجة التشغيل	سخانة المؤشر: المدة الزمنية المضبوطة تبدأ في العدّ التنازلي، وإضاءة في المؤشرات الخاصة بتلك الوظائف (ما عدا وظيفة طبخ الرزّ و الحبوب)	- بالضغط على زرّ وظيفة الاستعداد، - 5 ثوانٍ فورا بعد ضبط مدة التأخير الزمنية المطلوبة.	- لا يعمل أي زرّ، ما عدا زرّ "Warm/Off" (تسخين/غلق).
العدّ التنازلي لمدة التأخير	خانة المؤشر: مدة التأخير بصدّ العدّ التنازلي إضاءة برمجة التأخير: مضاء المؤشر الضوئي التابع لذلك: مضاء	بالضغط على زرّ برمجة التأخير ("Delay"، و تنطلق الوظيفة التابعة لذلك.	- لا يعمل أي زرّ، ما عدا زرّ "Warm/Off" (تسخين/غلق). بعد انتهاء مدة تأخير الزمنية سوف يطفي مؤشرها، ولكن مؤشر الوظيفة التابع لها سوف يستمرّ في الاشتغال.

**ملاحظة: (أ)** أثناء اشتغال وظيفة طهي الرزّ أو الحبوب سوف يضاء المؤشر الضوئي التابع له، ويبدأ العدّ التنازلي في 9 دقائق قبل انتهاء مدة الطهي.  
(ب) كلما تمّ الضغط على الأزرار، سوف تسمع لذلك صوت "بيب".

**1. وظيفة تشغيل لوحة التحكم**

يمكن نموذج آلة طهي الرزّ هذا، الذي تمّ تزويده بلوحة تحكم مسووظ الحجم، من عدّة وظائف منها طهي البقوليات، و طهي الرزّ،  
وتحضير الحلثبية، وتحضير الكعك، و الطبخ البخاري، و الغلي، و من برمجة تأخير عملية الطهي، و من ضبط مدة الطبخ، و من التسخين/  
الغلق الألي، و من الكشف عن أخطاء التشغيل تلقائيا.

**وظيفة التحكم من خلال زرّ واحد:**

- في وضع الاستعداد، اضغط على أي زرّ من الأزرار، و سوف يشرع المؤشر الضوئي التابع للوظيفة المطلوبة في الوميض على الشاشة  
الرقمية. و يمكنك الانتقال إلى وظيفة أخرى إذا ما ضغطت على زرّ وظيفة ثانية في غضون 5 ثوانٍ من الزمن. بعد 5 ثوانٍ، سوف يتمّ  
التأكيد على الوظيفة المختارة، أو يبدأ العدّ التنازلي إذا ما كانت هناك برمجة تأخير تنفيذ الوظيفة. و يوميض في الوقت نفسه، المؤشر المقابل  
للوظيفة المختارة، و تدخل آلة طهي الرزّ حيزّ العمل، و في هذا الوضع إن يعمل أي زرّ ما عدا زرّ "Warm/Off" (تسخين/غلق).

**وظيفة تأخير عملية الطهي:**

- **قبل الضغط على أي زرّ وظيفة كان:**
- في وضع الاستعداد، اضغط على زرّ "delay" تأخير، ثمّ اضغط باستمرار على "Timer" (التوقيت الزمني لضبط المدة الزمنية المطلوبة.
- بعد ضبط المدة الزمنية المطلوبة، اضغط على زرّ الوظيفة التي تريدها،
- (سوف يضاء المؤشر الضوئي المقابل لتلك الوظيفة)، و إلا سوف تنتقل آلة الطهي إلى وضع التأخير في خلال ثوانٍ.
- **بعد الضغط على أي زرّ وظيفة كان:**
- في وضع الاستعداد، اضغط على أي زرّ من أزرار الوظائف، و سوف يبدأ مؤشر الضوئي المقابل بالوميض على الشاشة الرقمية.
- في غضون 5 ثوانٍ، اضغط على زرّ "delay" تأخير، ثمّ اضغط باستمرار على "Timer" (التوقيت الزمني لضبط المدة الزمنية المطلوبة).
- بعد ضبط مدة تأخير عملية الطهي و ضبط الوظيفة التي ترغب في استعمالها، سوف يشرع الجهاز في العدّ التنازلي، و بمجرد انتهاء حقبة  
التأخير الزمنية المضبوطة، سوف يطلق الجهاز عملية الطهي.
- كلما تمّ الضغط على زرّ "Timer" (التوقيت الزمني، سوف ترتفع المدة بنسبة 30 دقيقة.
- و يمكن ضبط مدة تأخير الطهي من نصف ساعة إلى حدّ 24 ساعة.

### Warm/Off تسخين/غلق

- في صيغة الاستعداد، وبالضغط على زر "Warm/Off" (تسخين / غلق)، سوف يومض المؤشر الضوئي المقابل لوظيفة التسخين، و يظهر على الشاشة الرقمية إشارة "bb"، وتكون درجة الحرارة ما بين 65 – 85 درجة مئوية.
- بعد انتهاء عملية الطهي، و ظهور إشارة "bb"، سوف ينطلق صوت منبه لـ 5 مرات متتالية، و ينتقل الجهاز مباشرة و بصفة تلقائية إلى صيغة التسخين.
- وبالضغط مرة أخرى على زر "Warm/Off" (تسخين / غلق)، سوف يتم غلق الجهاز.

### جوب/إز

- اضغط على زر الوظيفة المناسب وفقا للأكل الذي سوف يتم طبخه، سوف تبدأ الشاشة الرقمية في الاشتغال، و سوف يشتعل المؤشر الضوئي المقابل للوظيفة المختارة.
- ملاحظة: في غضون الـ 5 ثوان التالية، يمكن الضغط على زر آخر قصد تغيير الوظيفة.
- بعد مرور 5 ثوان، يبدأ الجهاز في العد التنازلي في وظيفة الطبخ أو في وظيفة تأخير الطبخ إن وجدت. سوف تشتعل المؤشرات الضوئية المقابلة، و قبل انتهاء مدة الطهي بـ 9 دقائق، يبدأ العد التنازلي. بعد انتهاء عملية الطهي، سوف ينطلق صوت منبه لـ 5 مرات متتالية، و ينتقل الجهاز مباشرة و بصفة تلقائية إلى صيغة التسخين.

### عصيدة الحليب / الحساء / اللبن / الكيك / الطهي بالفخار / الطبخ بالبخار / القلي :

- اضغط على زر الوظيفة المناسب وفقا للأكل الذي سوف يتم طبخه. سوف يشتعل المؤشر الضوئي المقابل للوظيفة المختارة، و سوف تظهر المدة الزمنية التي تم ضبطها افتراضيا
- ( انظر جدول 1 ) ملاحظة: في غضون الـ 5 ثوان التالية، يمكن الضغط على زر آخر قصد تغيير الوظيفة.
- بعد اختيار الوظيفة، يمكنك في غضون 5 ثوان الضغط على "Timer" التوقيت الزمني لتغيير المدة الزمنية. وكما ضغطت على زر "Timer" التوقيت الزمني، سوف ترتفع المدة الطهي الزمنية وفقا للوظيفة التي تم اختيارها. (انظر جدول 1).
- بعد أن تتم عملية اختيار الوظيفة و المدة الزمنية، أو بعد أن يبدأ العد التنازلي إذا ما كانت هناك برمجة تأخير تنفيذ الوظيفة، ينتقل الجهاز في غضون 5 ثوان إلى صيغة الطهي، وتنطلق المدة الطهي الزمنية التي تم ضبطها في العد التنازلي.
- بعد انتهاء عملية الطهي، سوف ينطلق صوت منبه لـ 5 مرات متتالية، و ينتقل الجهاز مباشرة و بصفة تلقائية إلى صيغة التسخين.

### جدول زمني بالمدة اللازمة لطهي كل من عصيدة الحليب و الحساء و اللبن و الكيك، و الطهي بالفخار و الطبخ بالبخار و القلي 1 الجدول :

الوظيفة	عصيدة الحليب	الحساء	اللبن	الكيك	الطهي بالفخار	الطبخ بالبخار	القلي
مدة الطهي الحالية (دقيقة)	50	60	480	40	60	10	30
مدة الطهي القابلة للتعديل (دقيقة)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
زيادة نطق الوقت (دقيقة)	5	5	5	5	5	5	5

### الصيانة و التنظيف

1. قبل البدء في عملية التنظيف، احرص على فصل سداد التوصيل عن المكبس، و الانتظار إلى أن يبرد الجهاز تماما.
2. احرص على مسح هيكل الجهاز بواسطة مستحضر تنظيف ناعم و منديل رطب، ثم احرص على تجفيفها جيدا بواسطة منديل ناعم و جاف. ملاحظة: الامتناع بتاتا عن إدخال الجهاز مهما كانت الظروف في الماء أو أي سائل آخر.
3. أخرج إناء جمع الماء من الجهاز، ثم اغسله بماء دافئ و مستحضر تنظيف ناعم، و بعد غسله و تجفيفه جيدا، أعده داخل الجهاز.
4. اغسل الغطاء و نافذة البخار و إناء الطهي الداخلي بماء دافئ و مستحضر تنظيف ناعم و نظرا للخدوش التي تحدث بالقطع أو الضرر الذي قد يلحقها، يجب الامتناع بتاتا عن استعمال مستحضرات التنظيف الكاشطة. قبل إرجاع إناء الطهي الداخلي إلى آلة الطبخ، احرص على حسن تجفيفه.
5. تأكد من أن سطح وحدة التسخين و إناء الطبخ الداخلي نظيفان، و أنهما متصلان ببعضهما تماما. ملاحظة: التأكد من أن سطح وحدة التسخين و إناء الطبخ الداخلي متصلان اتصالا تاما، تثبت الإناء الداخلي داخل الجهاز وأدره بلطف كما جاء بيانه في الرسم التالي.

حلّ المشاكل

الحلول المقترحة	الأسباب المحتملة	الإشكال
للإصلاح الرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل.	الاتصال بجهاز الاستشعار الحراري الموجود في القاعدة قد انقطع.	تظهر على الشاشة إشارة E1
للإصلاح الرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل.	حصلت دارة قصيرة في جهاز الاستشعار الحراري الموجود في القاعدة ، أو ارتفاع في درجة حرارته.	تظهر على الشاشة إشارة E2
للإصلاح الرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل.	الاتصال بجهاز الاستشعار الحراري الفوقي قد انقطع.	تظهر على الشاشة إشارة E3
للإصلاح الرجاء الاتصال بمركز الخدمات الوكيل.	حصلت دارة قصيرة في جهاز الاستشعار الحراري الفوقي ، أو ارتفاع في درجة حرارته.	تظهر على الشاشة إشارة E4

## HRVATSKI

### SINBO SCO 5037 MULTIFUNKCIONALNI APARAT ZA RIŽU UPUTSTVO ZA UPORABU

**BITNO!** Prije početka uporabe vašeg aparata molimo vas da pažljivo pročitate ove upute za uporabu. Dragi Kupci, Zahvaljujemo vam se na odabiru našeg proizvoda marke SINBO. Uživate u vremenu provedenom u kuhinji sa vašim novim aparatom koji svojom tehnologijom, dizajnom i načinom uporabe štedi vašu energiju i vrijeme.

#### BITNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Bitno: Prije prve uporabe temeljno pročitate sve upute za uporabu. Molimo vas da sačuvate ove upute za uporabu i za buduće potrebe.
2. Uvjerite se da napon naznačen u dijelu "Tehničke Informacije" odgovara naponu u vašoj strujnoj mreži. Aparat je dizajniran za kućansku uporabu. Aparat ne rabite na vanjskim površinama.
3. Aparat postavite i rabite na ravnoj stabilnoj i suhoj površini otpornoj na toplinu. Aparat ne držite u zapaljivim i vlažnim prostorijama. Aparat ne stavljajte na vruć štednjak ili unutar vruće pećnice.
4. Aparat ne rabite u neke druge svrhe osim u svrhu za koju je dizajniran.
5. Ne dodirujte vruće površine aparata. Za nošenje aparata rabite ručke. Prozor za izlaz pare je jako vruć, postoji opasnost od opekline. Ne dodirujte prozor za izlaz pare, ne prekrivajte ga i ne dozvolite da bude začepljen.
6. Kada aparat nosite koristite bočne ručke za nošenje, nipošto ne nosite za ručku poklopca. Posebno pazite kada se u aparatu nalaze riža, vrelo ulje ili neke druge tekućine.
7. Kada podižete poklopac tijekom ili nakon kuhanja budite jako oprezni. Poklopac aparata podignite pažljivo je se unutar nalazi vrela para koja vas može opariti.
8. Aparat za rižu umetnite u utičnicu iz koje se ne napajaju neki drugi električni uređaji. Zbog preopterećenosti strujnog kruga može se desiti da aparat neuredno radi.
9. Za izbjegavanje rizika od požara, strujnog udara ili ozljede molimo vas da aparat, kabel za napajanje ili utikač ne uranjate u vodu ili neke druge tekućine. Pogledajte u upute za čišćenje aparata.
10. Djecu treba držati dalje od aparata. Uporaba aparata u blizini ili od strane djece zahtjeva brižan nadzor.
11. Ovaj proizvod ne treba da rabe osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu aparata. Isto tako uređaj ne treba da rabe neiskusne i osobe koje nisu dovoljno upućene u način njegove uporabe.
12. Ne koristite aparat s oštećenim kabelom ili utikačem, oštećeni aparat ili aparat na kom postoji bilo kakva očevidna vrsta kvara. U tom slučaju aparat odnesite na pregled, popravku ili električno ili mehaničko podešavanje u najbliži ovlašteni servisni centar. Ne pokušavajte sami rasklopiti i popraviti aparat.
13. Prije nego izvučete utikač iz utičnice sve komande na aparatu podesite u poziciju isključeno i tek data izvučite utikač iz utičnice.
14. Kada ne rabite i prije čišćenja obavezno izvučite utikač iz utičnice. Prije postavljanja ili odvajanja dijelova ili prije početka čišćenja sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
15. Za smanjenje rizika od strujnog udara kuhanje hrane vršite samo u odvojivoj unutarnjoj posudi za kuhanje .
16. Uporaba pribora koji ne preporučuje proizvod ač može izazvati izbjaganje požara, strujnog udara ili ozljede. Rabite samo dijelove i pribor koji preporučuje proizvod ač.
17. Da bi se izbjegla opasnost od zapinjanja za dugi kabel aparat je dizajniran sa kratkim kabelom za napajanje.
18. Ne vucite kabel utikača i kabel ne rabite kao kuku za vješanje. Kabel za napajanje treba umetnuti u utičnicu tako da ne bude zategnut ili napet. Aparat držite na mjestima koja su nedostupna za djecu.

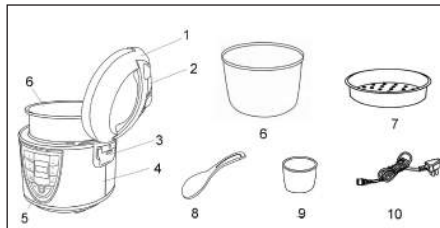
19. Kabel zašтите od kontakta s vrućim površinama. Kabel ne smije visiti preko rubova stola ili radne površine.
20. Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel za naparanje treba da zamjeni proizvođač kabela, ovlašteni servisni centar ili stručni električni tehničar.
21. Prije početka uporabe uvjerite se da je vanjska površina unutarnje posude za kuhanje suha. Ukoliko unutarnju posudu umetnete u aparat u vlažnom stanju može doći do oštećenja ili kvara aparata.
22. Za izbjegavanje oštećenja ili deformacije aparata unutarnju posudu za kuhanje ne rabite sa ostalim grijačima i unutar posude ne stavljajte neke druge posude za kuhanje.
23. Da ne bi došlo do oštećenja unutarnje posude uvijek rabite drvenu ili plastičnu žlicu ili spatulu.
24. Za smanjenje rizika od strujnog udara ovaj aparat je dizajniran sa polariziranim utikačem. Ovaj utikač može da uđe samo u polariziranu utičnicu i to samo u jednom smjeru. Ako utikač ne može da uđe u utičnicu okrenite ga naopako i tako probajte umetnuti. Ako ni u tom slučaju ne postignete rezultat kontaktirajte električnog tehničara. Nipošto ne pokušavajte izvršiti bilo kakvu vrstu modifikacije na utikaču.

#### PRILJE PRVE UPORABE

1. Pročitajte sve upute i sigurnosne mjere zaštite.
2. **BITNO: KUCISTE APARATA NE URANJATE U VODU ILI NEKE DRUGE TEKUCINE!**
3. Nakon otvaranja ambalaže aparata provjerite sadržinu paketa i uvjerite se da ste sve dijelove primili u ispravnom stanju.
4. Ambalažni materijal uklonite jer on može predstavljati potencijalnu opasnost za djecu.
5. Kućište aparata očistite vlažnom krpom. Prozor za paru i ostali pribor očistite u toploj vodi sa deterdžentom, isperite i posušite.
6. Unutarnju posudu izvadite iz aparata za rižu i operite u mlakoj vodi sa deterdžentom. Za čišćenje ne rabite abrazivne spužve i abrazivna sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti posudu. Posudu isperite čistom vodom i prije umetanja u aparat dobro posušite.
7. Kod prve uporabe iz aparata može izaći neobičan miris koji nastaje zbog sagorjevanja ostataka od proizvodnje. To je sasvim normalno stanje. Prije početka kuhanja u aparatu za rižu prokujajte vodu nekih 10-tak minuta i prospite.

#### OPIS DIJELOVA

1. Poklopac
2. Prozor za paru
3. Sakupljač vode
4. Kućište
5. Komandna ploča
6. Unutarnja posuda
7. Posuda za kuhanje na pari
8. Žlica za rižu
9. Mjerna posuda
10. Kabel za napajanje



## KOMANDNA PLOČA



TEHNIČKE INFORMACIJE  
 Snaga: AC230V/50HZ  
 Watt: 700W  
 Kapacitet: 4L/1.5L/8 šalica

## UPUTE ZA RUKOVANJE

### 1. Modovi i Indikatori

Mod	Indikator	Uzrok	Napomene
Čekanje	Brojčani Indikator 0000 Svjetlosni indikator ne svijetli	- Samo je utikač umetnut u utičnicu i nije pritisnut nijedan gumb - Tijekom rada pritisnuto je na gumb "Warm/Off" (toplo/isključeno), mod grijanja ili odbrojanja vremena	- Pritisnite na bilo koji gumb osim na gumb za "Timer"
Grijanje	Indikator znamenki: bb Indikator grijanja: gori	- Pritiskom na gumb u modu čekanja "Warm/Off" (toplo/isključeno) - Po završetku posla grijač automatski prelazi u mod čekanja	- Temperatura: 65-85C - Ne radi nijedan gumb osim gumba "Warm/Off" (toplo/isključeno)
Rad	Znamenka indikatora: odbrojava se podešeno vrijeme kuhanja (osim funkcije za kuhanje žita & Riže) Odgovarajući svjetleći indikatori gore	- Pritiskom na odgovarajući gumb u funkciji čekanja - Tijekom 5 minuta nakon podešavanja željenog vremena odlaganja	- Ne radi nijedan gumb osim gumba "Warm/Off" (toplo/isključeno)
Odbrojavanje perioda odlaganja	Znamenka indikatora: odbrojavanje period odloženosti Lampica za odloženo vrijeme kuhanja: upaljena Odgovarajući svjetleći indikator: upaljen	- Pritiskom na gumb "Delay"(odlaganje u modu čekanja), nakon toga slijedi odgovarajuća funkcija	- Ne radi nijedan gumb osim gumba "Warm/Off" (toplo/isključeno) - Po ispunjenju odloženog vremena gasi se lampica za odloženo vrijeme ali lampica za podešenu funkciju i dalje je upaljena.

Napomene:

- a) Kada se aparat nalazi u modu kuhanja žitarica ili riže na indikatoru se upaljuju odgovarajuće lampice a odbrojavanje počinje 9 minuta prije završetka kuhanja.
- b) Pritiskom na gumbove iz aparata će se oglasiti zvuk "bip".

## 2. Radne funkcije komandne ploče

Kod ovog modela sa mikro-računalskom komandom postoji veliki broj funkcija kao što su: kuhanje riže, žitarica, mlijeka, pečenje kolača, kuhanje jela, kuhanje na pari, odlaganje, postavka vremena kuhanja, funkcija isključiti/uključiti i automatskog otkrivanja greške.

Kontrolna funkcija s jednim gumbom:

- Kada se aparat nalazi u modusu čekanja pritisnite na bilo koji gumb, na digitalnom zaslonu počete da trepti svjetleći indikator odabrane funkcije. Pritiskom na neki drugi gumb tijekom 5 sekundi možete izvršiti prelaz na odgovarajuću funkciju. Nakon 5 sekundi potvrđuje se odabrana funkcija ili ako je podešeno počinje vrijeme odbrojavanja; u međuvremenu upaliće se odgovarajuća lampica i aparat će preći u funkciju rada. U tom slučaju ne radi nijedan drugi gumb izuzev gumba "Warm/Off" (toplo/isključiti).

Odlaganje:

- Prije pritiska na gumb za bilo koju funkciju:
- \* Kada se aparata nalazi u modu čekanja pritisnite na gumb 'delay' (odlaganje) a nakon toga za podešavanje željenog vremena odlaganja držite kontinuirano pritisnut gumb "Timer" (gumb za vrijeme).
- \* Nakon podešavanja željenog vremena odlaganja molimo vas da pritisnete na gumb funkcije koju želite koristiti (upaliće se lampica odgovarajuće-podešene funkcije), u protivnom aparat će za nekoliko sekundi preći u mod čekanja.

- Nakon pritiska na gumb za bilo koju funkciju:

- \* Kada se aparat nalazi u modu čekanja pritisnite na gumb za bilo koju funkciju; svjetleći indikator funkcije će početi da trepti na digitalnom zaslonu.
- \* Tijekom 5 sekundi pritisnite na gumb 'delay' (odlaganje) a nakon toga kontinuiranim pritiskom na gumb "Timer" (gumb za vrijeme) podesite željeno vrijeme odlaganja.
- Nakon podešavanja vremena odlaganja i odabira željene funkcije aparat će početi sa odbrojavanjem i po ispunjenju podešenog vremena aparat će početi sa kuhanjem.
- Svakim novim pritiskom na gumb "Timer" (gumb za vrijeme) možete vršiti povećavanje vremena za 30 minuta. U periodu odlaganja moguće je vršiti podešavanje od 0.5 do 24 sata.

Warm/Off (Toplo/Isključeno):

- Kada se nalazi u modu čekanja pritisnite na gumb "Warm/off" (Toplo/Isključeno), upaliće se indikator grijanja, na digitalnom indikatoru pojaviće se poruka 'bb' i aparat će održavati temperaturu između 65-85°C.
- Po završetku vremena kuhanja na digitalnom zaslonu pojaviće se poruka 'bb' a aparat će 5 puta poslati zvučnu poruku 'buzz' nakon čega će automatski preći u mod grijanja.
- Kada se nalazi u modu grijanja ponovnim pritiskom na gumb "Warm/off" (Toplo/Isključiti) aparat će se isključiti.

žito/Riža:

- Pritisnite na gumb za funkciju koja odgovara vrsti hrane koju želite kuhati, digitalni zaslon će početi sa radom i upaliće se odgovarajući svjetlosni indikator za odabranu funkciju. Napomena: U narednih 5 sekundi možete pritisnuti na odgovarajuću funkciju i odabrati neku drugu funkciju.
- Aparat za rižu će nakon 5 sekundi početi sa radom ili odbrojavanjem podešenog vremena (ukoliko je podešeno). Na indikatoru će prvo početi da svijetle prateće lampice, odbrojavanje počinje 9 minuta prije

završetka kuhanja. Po završetku kuhanja aparat 5 puta šalje zvučnu poruku (alarm) 'buzz' i automatski prelazi u mod grijanja.

Mliječna Kaša/Juha/Jogurt/Kolaš/Paprikaš/Kuhanje na paru/Prženje:

- Pritisnite na gumb za funkciju koja odgovara vrsti hrane koju želite kuhati u aparatu. Upaliće se lampica odabrane funkcije i na digitalnom indikatoru pokazat će se zadano vrijeme kuhanja (Vidi Tabelu 1). Napomena: Pritiskom na odgovarajuću funkciju u narednih 5 sekundi možete odabrati neku drugu funkciju.

- Pritiskom na gumb "Timer" (gumb za vrijeme) tijekom 5 sekundi nakon odabira željene funkcije moguće je zamijeniti vrijeme kuhanja. Svakim novim pritiskom na gumb "Timer" (gumb za vrijeme) povećava se vrijeme koje se razlikuje za svaku odabranu funkciju (Vidi Tabelu 1).

- Nakon odabira željene funkcije i vremena kuhanja ili (ako je unaprijed podešeno) do isteka vremena odlaganja aparat će tijekom 5 sekundi preći u mod kuhanja i počinje odbrojavanje podešenog vremena kuhanja; po završetku funkcije kuhanja aparat 5 puta šalje zvučni signal (alarm) 'buzz' nakon čega automatski prelazi u funkciju grijanja (održavanja u toplom stanju).

Tablica 1: Tablica za pripremu Mliječne kaše, Juhe, Jogurta, Pečenje kolača, Paprikaša, Kuhanje na paru, Prženje.

Funkcija	Mliječna kasa	Juha	Jogurt	Kolač	Paprikaš	Kuhanje na paru	Prženje
Vreme potrebno za kuhanje / pečenje (min)	50	60	480	40	60	10	30
Vreme kuhanja/pečenja koje može se podesiti (min)	30-120	30-120	450-510	30-120	30-330	5-60	5-120
Interval za povećavanje vremena (min)	5	5	5	5	5	5	5

#### ODRŽAVANJE & ČIŠĆENJE

1. Prije početka čišćenja izvucite utikač iz utičnice i sačekajte da se aparat potpuno ohladi.
2. Kucište aparata očistite mekom krpom umočenom u deterdžent i dobro posušite mekom i suhom krpom. Bitno: Podnicu aparata nipošto ne uranjajte u vodu ili neku drugu tekućinu.
3. Sakupljač vode izvadite iz aparata i operite pod vodom uz uporabu blagog deterdženta, isperite i dobro posušite. Nakon toga vratite u aparat.
4. Poklopac, prozor za paru i unutrašnju posudu operite u mlakoj vodi sa uporabom blagog deterdženta. Ne rabite abrazivna sredstva za čišćenje koja mogu nanijeti štetu aparatu ili izgubiti njegovu unutarnju ili vanjsku površinu. Prije ponovne uporabe uvjerite se da je unutarnja posuda dobro posušena.
5. Uvjerite se da je površina grijača i vanjska površina posude za kuhanje čista i da između njih postoji dobar kontakt.

Napomena: Da bi ostvarili bolji kontakt između površine grijača i unutarnje posude za kuhanje, umetnite posudu za kuhanje u aparat i lagano napunite kao što je prikazano na donjoj ilustraciji.



RJESAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROCI	RJEŠENJE
Na digitalnom zaslonu poruka E1	Prekinut je kontakt između senzora za temperaturu na postolju/bazi	Kontaktirajte servisni centar za popravku.
Na digitalnom zaslonu poruka E2	Na senzoru za temperaturu došlo je do kratkog spoja ili do pregrijavanja	Kontaktirajte servisni centar za popravku.
Na digitalnom zaslonu poruka E3	Prekinut je kontakt gornjeg senzora za temperaturu	Kontaktirajte servisni centar za popravku.
Na digitalnom zaslonu poruka E4	Na gornjem senzoru za temperaturu došlo je do kratkog spoja ili do pregrijavanja	Kontaktirajte servisni centar za popravku.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren baflar ve 2 yldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi, 20 iflgününü geçemez. Bu süre mala ilifkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilcisi, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren baflar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 ifl günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçısı-üretici veya ithalatçısı; malın tamiri tamamlanncaya kadar, benzer özelliklere sahip baflka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve iflçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, iflçilik masrafı, deiftirilen parça bedeli ya da baflka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçısı-üretici ve/veya ithalatçısı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli olması,
  - Tamiri için gereken azami süresinin aılması,
  - Firmamızın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilcisi, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz deiftirilmesini, bedel iadesi veya ayp oranda bedel indirimi talep edebilir.
- 6) Malın kullanma klavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasıından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dıflındadır.
- 7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne baflvurabilir.



İTHALATÇI FİRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNİAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE T.C. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çaırı Merkezi: 444 66 86

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SCO 5037 BUHARLI P·fi·R·C· -

- GARANT· BELGES· -

Garanti Belge No : 79336  
SSHY Belge No : 35274

Garanti Belge Onay Tarihi : 22/02/2010  
Garanti Belge Vize Tarihi : 31/01/2012  
SSHY Belge Onay Tarihi : 04/04/2012

·THALATÇI F·RMA

·nvanı

: DE·MA ELEKTROMEKAN·K ·R·NLER· ·Nfi. SPOR MALZ.  
·MALAT SAN. ve T·C. A.fi.

Adresi

: Cihangir Mah. G·vercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii  
Avc·lar / ·STANBUL

Tel.

: Ça·rı Merkezi: 444 66 86

Yetkili Kifli

:

  
Yönetim Kurulu Başkanı

  
İMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER  
İNHAŞ SPOR MALZEMELERİ MALAT  
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
Cihangir Mah. G·vercin Cad.  
No: 4 Avc·lar / ·STANBUL  
Marmara Kurumları No: 272 008 918

·r·n·n Cinsi

: BUHARLI P·fi·R·C·

Markası

: S·NBO

Modeli

: SCO 5037

Alt Modeli

: -

Bandrol ve Seri No

:

Teslim Tarihi ve Yeri

:

Garanti S·resi

: 2 Yıldr

Azami Tamir S·resi

: 20 ·fl G·nt·

Kullanım ·mr·

: Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ·mr· 7 yldr.

(·r·n·n fonksiyonlar· yerine getirebilmesi i·in gereken yedek par·a temin s·resi)

SATICI F·RMA

·nvanı

:

Adresi

:

Tel.Fax

:

Fatura Tarihi ve No

:

Teslim Tarihi ve Yeri

:

·mza ve Kafile

:

Bu b·l·m, ·r·n· sat·n aldr·n·z Yetkili Sat·c· tarafından imzalanacak ve kafilelenecektir.

Bu belgenin kullan·lmas·na; 4077 say·l· T·keticinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanan olarak y·r·rl·ne konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslar·na Dair Yönetmelik uyarınca, TC G·mr·k ve Ticaret Bakanlı·ı, T·keticinin Korunması ve Piyasa G·zetimi Genel M·d·rl·k· tarafından izin verilmiştir.

## MÜFTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müfitemiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğunu inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarından yan sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
444 66 86

**sinbo**  
www.sinbo.com.tr  
0800 211 50 21

Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün 08.00-18.00 saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanız rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda Garanti Belgesini mutlaka yetkili satıcıya onaylatınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylatınız.
5. Teknik servisteki ifliniz bittiğinde "Yetkili Servis Hizmet Fıfı" almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fıfı, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

7 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıdan Kapıya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile ifbirlii içindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, 444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 7 iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimizle Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 7 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst modeli ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(\*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)



- TEDARİKÇİ / F-RMA / EXPORTER -  
United Favour Development Limited  
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.  
- UYGUNLUK BEYANI / CE CONFORMITY -  
Accurate Technology Co., Ltd.  
Science & Industry Park of ATC, No.345  
Baima Block, Guantai Road, Nancheng,  
Dongguan, 523080, Guangdong, China  
EEE Yönetmeliğine uygundur.  
AEEE Yönetmeliğine uygundur.  
Made in P.R.C. mal Yılı : 2013

# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](http://McGrp.Ru) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.